

F. FAVEREAU

français-breton

© Francis Favereau 2021

<http://ffavereau.monsite-orange.fr>

(évolutif en ligne +100 Mo - tous droits réservés, reproduction interdite)

## Q

Q (texto / CUL : *REVR* / *REOR*, & *reur* L/T / *rerf* / & *du cul* "revr ha gaol" / *rera'gawl*) > R

**QACHABIA** (قشابة : tunique de laine EE - *PSF* 239) > *en o c'h\qachabia gloan*

**QASIDA** (قصيدة *qaçida* : poème classique) =

**QADDOUR** (قَدْوَر / Cadour *Kadour* EE - *PSF* 325)

**QAT** / **KHAT** (قَات arbuste *kat* = fusain du Yémen > hallucinogène) = *kemer khat*

**QATAR** (NL قطر) = *arc'hant ar c'h\Katar*

**QATARI** (قطري *qaçari*) & ryal qatari (monnaie – الريال القطري : *al-rial al-qatari* – QR)

**QCM** (questions à choix multiple / ouvertes, fermées *goulennoù digor & serr*) *QCM an IUFM*

**QHS** (quartier haute sécurité – prisons / *karter surentez uhel*) *er c'hQHS*

"**QHU**" /cy/ (gallo - blasons : "Qus salés" - Plouër-sur-Rance *Re'rioù sall* / "Qus de paumelle" de Pleudihen, Qus terroux / salés à Cancale entre Terrelabouet & la Houle < Teleg., Qus-bénits / Saint-Malo & "Qus vertueux d' Qever" - Quévert, "Qhus plats" de Ploërmel / à "cu" plat - gallo 22 Ph *war dab e revr / war gab e revr < kab*) > *RE(V)R* (& var.) l.-ioù

**Q.I.** (quotient intellectuel / *feur speredenn*) = *ho Q.I.*

**QIBLA** (قبلة direction de Ka'ba – sud / *kornoget kroas vras Pleiben - Kap<LG*) =

**QI GONG** (chinois : gym trad.) =

**Q-MÈTRE** (20° < angl. *Q-meter*) =

**QSAR** (القصر *al-qsar* pl. *qsur* : alcazar, château, palais < castrum & berb. : ksar, ksur / *kastell*) =  
"QHU" (gallo) > "QHU"...

**QUAD** (20° < angl. US véhicule < quadruple) = *redadeg 'quad'* / (Mat.<JM) *kwad-*

**QUADR-** (lat. quadr- ie / gr τετρα- tétra & gaul.-celt. petuar- m./f. petr- : Petroilum - 4 clairières, Petru-corii - quatre troupes > Périgord / Trégor *Treger*, Petorritum, Petro-mantalon / Mantallot NF - pl. *Mantallodis*° T & v-br-gall *petuar v-irl cethair*) *pewar*°-

**QUADRA** = (*kwadra*), *den en e zaou-ugent vla* (m.)

**QUADRAGÉNAIRE** (17° ad. &n. < lat.-genarius ; GR *daouug'entveder – unan*) *en e zaou-ugent vloaz*

**QUADRAGÉSIMAL,-AUX,-E** (16° < lat. eccl. ; GR *ar yun eus ar c'horays & viandes q.* > *boëd vigel / corays & seac'h* – jeûne qu. : *yun*) *ar C'horais*

**QUADRAGÉSIME** (17° < lat. eccl. Quadragesima (dies) : carême – gall *Sul cyntaf yn y Grawys / Carchas* irl, basq. *garizuma* ; C. *Coarais*, GR *ar c'hentâ sul eus c'horays / en hoareiz* - W ALBB n° 395) *kentañ sul ar C'horais* (m.-ioù)

**QUADRANGLE** (13° < bas lat. quadrangulum – gall *pedrongl* / Mat.<JM : 4 / *korn*) *PEVARC'HORN* (*klok...*) / *pewarc'hogn*° m.-où

**QUADRANGULAIRE** (15° ; GR *furm pevar-c'hornecq / pevar-c'hoignecq & péüar* – Mat.<JM) *pevarc'horneg /-ek\**

**QUADRANT** (19° quart de jour < quadrans,-tis lat. – gall *chwarter cylch / cwadrant* = Mat.<JM) *kwadrant / PALEFARZHAD /-VARZHAD* m.-où (& *palefarzh* quart / *kadran* cadran)

**QUADRATIQUE** (18° - Mat.<JM) = *kwadratik*  
**QUADRATRICE** (Mat.<JM) « *kwadrateres<sup>e</sup>* » f.1  
**QUADRATURE** (15° - Mat.<JM & la quadrature du cercle) *kwadratur ar c'helc'h / karrezadur* m.-ioù & (fig.) c'est la q. du cercle *pegen stard hon jeu !* ; marée de quadrature *MOR-MAR<sup>V</sup>* m.-ioù (& *mor-bihan*, morte-eau *marvor-iñ*)  
**QUADRETTE** (20° < prov.-oc / cartes en quadrette) *pewar-ha-pewar<sup>e</sup> / PEVAR-* (cf. T aux boules : le *penn-eus-penn / penn-ouzh-penn*)  
**QUADRI** > **QUADRICHROMIE**, **-PHONIE**  
**QUADRI-** (lat. & quadru- < quattuor) = *PEVAR-*  
**QUADRICEPS** (20° Med. < biceps, triceps < caput lat. / gaulo-celt pennos NL Pont Trifen - Clédan-Poher / Landeleau & Spézet) *trifenn*  
**QUADRICHROMIE** (20° < lat.-gr ; gaul.-celt. liuos > lio – v-br & C. *liu*) *pevar a livioù*  
**QUADRICOLORE** (v-br *petguarliuheitic* gl quadricolor / C. *un liu*) = *pevarliv(edig /-ik\*)*  
**QUADRIENNAL,-AUX,-E** (17° quadriennal < lat. med. ; GR *bep pevar bloaz / a bad pevar bloaz*) *PEVARBLOAZIEG /-EK\** : *pevarbloazieg 2008-11 (R2)*  
**QUADRIFIDE** (19° / fidus pp fendu vb fendre - ALBB n° 197 ; gaul.-celt. randa *rann, rhann, roinn* irl /ron'/ pl. *rann* Gén.*ranna*) *peder-rann / PEVARC'HARTIER* (& vb /-añ)  
**QUADRIFOLIÉ,-E** (19°) *PEDERDELIENNET*  
**QUADRIFOLIUM** (latin, gaul.-celt. petru-/dula) =  
**QUADRIGE** (17° < 4 & lat. jugum – ie : gaul.-celt. iugo C. *Yeu* > *peder-yeu / bazheyevet – ur*) *PEWAR-A-GEZEG* (T / RKB *menaj daou a gezeg, haveriadeg gant eizh a gezeg - B.*)  
**QUADRIJUMEAUX** (18° / gaul.-celt. iem(uri)- & v-irl *emon / g<sup>e</sup>euell* m-br < lat. gemellus NF Le Guével, Guévellou & Keranguével Li, NL Restanguével Ph) *pevar-gevell* (m.-où)  
**QUADRILATÉRAL,-AUX,-E** (ad. Mat.<JM) *pewarc'hostez* (cf. ALBB n° 4 & 384 / mut.1 – Ph > *pe<sup>v</sup>ar gost'*)  
**QUADRILATÈRE** (16°-17° ad. < quadrilaterus lat. – gall *â phedair ochr*, irl *ceathairshleasach* – Mat.<JM) *pewarc'hostez* m.-ioù / *pevarc'hostezeg* m.-où = *pevarzueg (klok)* m./-ek\* (ad.)  
**QUADRILLAGE** (19° - déverbal) *KROAJ-DIGROAJ* (Ph / Prl *kroéj-digroéj* < *kroes / kroaz\**), (Mat.<JM) « *karrezennadur* » m.-ioù / *ur g'karrezennadenn* f.-où (Scol.- feuille à petits carreaux) / *KARREZ* m.-où (NL-NF & *karre<sup>e</sup>ad* Pll<PM) : *karrez zo 'barzh ar paper-mañ* (Ph)  
**QUADRILLE** (17° escadron / esp. *cuadrilla* > *cadril* gall : *dawns*) *dañs-a-bewar / a bevar* f.-où & (divers) *pevarigoù* pl.  
**QUADRILLÉ,-E** (Mat.<JM) *KARREZENNET*  
**QUADRILLER** (19°) *KROAJañ-DIGROAJañ* (Pll<YP prophétie de l'ancien recteur de la trêve de Saint-Tudec / *KROAZiañ\** HA *DIGROASiañ<sup>e</sup>*) : *pa vo kroajet ha digroajet ar vro g'an orjal* (KW prophéties trad.) ; (papier) *KARREZ(ENN)iñ*  
**QUADRILLION** ( / quatr- 10<sup>24</sup>) *kwadrilion* m.-où  
**QUADRILOBE** (19° Archi. / 4 f. : *pederdelienn*) =  
**QUADRIMOTEUR** (20°) *a bevar a voteurien* (pl.)  
**QUADRIPARTI,-E** (syn. /-partite) *A BEVAR BARTI*  
**QUADRIPARTITE** (16°) *a beder (a) gevrenn(où)*  
**QUADRIPHONIE** (20° > quadri) *a bevar son* (cf. Ph *tri son en ilis / peder son* quatre chansons)  
**QUADRIPÔLE** (20° Électr.) *a bevar blein, & bôl / fôl* (mut. 4 / pôl)  
**QUADRIQUE** (Mat.<JM) = *kwadrik /-enn* f.-où  
**QUADRIRÉACTEUR** (mi 20°) > *pevar-reakteur* (m.-ion)  
**QUADRISYLLABE** (17°) *peder-silabenn* f.-où  
**QUADRISYLLABIQUE** (16° hapax / v-br *muïoc unsillabocion* & C.) *pedersilabenneg* m.-ion /-ek\* (ad.)  
**QUADRIVIVUM** (13° lat. / v-br *croesti* NL Crouesty & Croasti - Glomel Ku) =  
**QUADRUMANE** (18° < bas lat. / manus – gaul.-celt.) *pevardorn*

**QUADRUPÈDE** (14° < lat. / gaul. gl V 5° *treide pede* – gall *pedwarcarnol*) *PEVARZROADEG* m. /-EK\* (ad.) : *loened pevarzroadek* (conte - Luzel 19° & W<GH pl. = « *kadrupeded* »)

**QUADRUPLET** (gall *pedrybled* & *quads* angl. : quadruplés *pedwar cydanedig* : ‘*pewar ked-ganet*’ – Mat.<JM) = *kwadruplet* (m.-où)

**QUADRUPLE** (13° < quadruplex – gall *pedwarplyg* & *pedrwbl* ; C. *peuardoupl*, GR *pevar c’hemend*, *pevar-doupl* : il vaut son quadruple *e bevar qemend a dal*, double quadruple *pevar phistol*) *PEVARC’HEMENT* ad. & m. (& ... *a dal<sup>ez</sup>*), (le quadruple) *PEDER GWECH KEMEND-ALL*, & *pevardoubl* ad. (m.)

**QUADRUPLER** (15° ; C. > GR *pevar-doubla*) *PEVARC’HEMENTiñ*, & *pevardoubliñ*

**QUADRUPLES, -ÉES** (20°) *KOFAD A BEVAR* m.-où

**QUADRUPLEX** (19° < angl. < lat. - gall *pedwarplyg* / *pewar fleg* & *pevar bleg*) =

**QUAI** (14° norm.-picard / Poitou > chai – gaul.-celt. < ca(g)io- / ca(g)- contenir, fermer / *kael*, *kêr*, *Caer* gall *PYL* & *caio* 5° gl V *ager* = breialo Breuil & *breol* /-ilh déverbal, v-br *caiou* remparts > haies, gall *cae* champ clos, haie ; C. *quae* ‘haye’, GR *qaë-ou* & *qéa* L/W *qaë* : *ae er hæ* – ALBB n° 346) : *KAE* m.-où (*kaiou* /‘kaju/ L) : *ar c’hae bihan* (T<JG), *e bord ar c’hae*, *kae an ti-gar* & resté à quai (fig.) *aet d’ar c’hae* (*d’ar c’hleuñ* / vb *kaeañ*, *digaeañ* / *diskae-* & NL Parc disquay Bourbriac / NL Quai, Quaix - Savoie & Newquay UK *Y Cei Newydd*)

**QUAKER, -ESSE** (17° angl. – irl > *Caecar*, gall *Crynwyr*) = *ur c’hQuaker* / *krenour* (tr.) m.-ion f.1

**QUAKERISME** (17° > irl. *Cuman na gCairde*) =

**QUALIF** (pas d’qualif !) > **QUALIFICATION**

**QUALIFIABLE** (nég. / inqualifiable *dizoare* NF Doare, NF/NL Quillidoaré < v-br LF) *A-ZOARE* & (*hag*) *a c’haller doareañ* /-DOARE : ce n’est pas qualifiable *n’eo ket (ub, ud)* ‘zoare *walc’h* (Ph & *n’eo doare ebet* !), peu qualifiable *dizoare awalc’h* (& *difes<sup>s</sup>on* / *a-fes<sup>s</sup>on*, *fes<sup>s</sup>onet-fall* /-kaer)

**QUALIFIANT, -E** (appr<sup>t</sup> - part.prés. / Ph *a-zoare*) *E-DOARE*

**QUALIFICATEUR, -TRICE** (17° théologien / Gramm.) *doareer* m.-ion f.1

**QUALIFICATIF, -VE** (18° < lat. – Gramm. & n. (*ger-*)*doareañ* (ad.vb), (fig.) *GWALL ANV* m.-ioù

**QUALIFICATION** (14° < lat. scolastique – irl *agús* / (*hag*) / CNU Univ. > qualif’ = *bet ar c’halif’ er gevrenn 73* / Gramm. : n.vb. - an) *DOAREañ*, (péjor<sup>t</sup> *GWALL*) *ANV(ENN)iñ* (*ub, ud*) ; (professionnelle) *michererezh* m.-ioù, (Sport n.vb. - *ar c’h*)*kalifiañ* : *bet kalifiet* !

**QUALIFIÉ, -E** (16° pp ; GR les plus qualifiés *ar re g<sup>h</sup>entâ*, *noplâ* & pp – Gram.<FK) *gwellañ doareet* (g’), (*ub, ud*) *A-ZOARE* (*evit tra pe dra*) / (Sport) = *kalifiet int*, (*laket*) *BARREK\** (& *barrekaet*) : *barreg int* (Ph – gaul.-celt. barro sommet v-br-gall-irl *bar<sup>r</sup>* : *tip*, *top*), peu qualifié (T<JG) *DIVALO° war ar gegin* / *gounidegezh divalo* (bas salaire) ; (ouvrier – *un den*) *A VICHER*

**QUALIFIER** (15° califier < lat. scolastique / qualis lat. > quel – irl *cáil* : he has qualified as a doctor *tá sé amuigh ina dhochtúir* = *ema-eñ* ‘*maez* ‘*vel doktor* – GR *g<sup>h</sup>erVEL*, *galvet* pp, *les<sup>h</sup>envel*, *les<sup>h</sup>anvet* pp & Gram.<FK) *doareañ, -iñ* : *doareañ un anv*, (péjor<sup>t</sup> nommer drôlement) *ANV(ENN)iñ* : *ne blij ket din be’ anvet* (Pll<LL/*lesanvet* surnommé), (qualifier de vol.) *OBER* (*ul laer*) *G’* (*ub* / *ober laer a, tremen ub da laer* / *ober ano° - eus...* Plz<GG), (Sport & se qu.) *kalifio* (*evid ud*), (pour) *LAK’* (*ub* & ‘*n em laket*) *BARREG* (& vb2 *barrekaat* / *titriñ* pp *titled* titularisé)

**QUALITATIF, -VE, -MENT** (19° < lat.) *FET-KALITE* (Ph), (Mat.<JM) *katitativ(el)*

**QUALITÉ** (12° < qualitas lat. < qualis : quel / gr ποιότης, poiotês < ποιος, poios *pe* ? – irl *cáil* : *i gcáil sagairt* as a priest, gall *ansawdd*, *priodwedd* pl *nodweddion*, basq > *kalitate* ; GR *noblbed* : *digentil nobl*, en qualité (de) *o veza mear, evel e zouaren* / *ou haliteïeu* Wu 19° leurs qualités & L 1900 *eur galite den yaouank evel ma oa* un homme de qualité) *KALITE* f.-où : *ar galite vad, kalite fall zo ive*, *kalite an dour, ar galite eus an dud-mañ, o pourmen e galite* (iron. / Seigneurerie), *tud a bep kalite* (*a bep renk* / *stad*) & (*ken*)*dere*, ès qualités *en e galite* (& *ar galite roet* : *draj<sup>e</sup>*) / *en e berzh* ; tes qualités *da vadelezhoù* (T<JG / Pll<PM *ur vadelezh bennaket* ‘*tle kaout* / T<JG *ur si mad bennag°* & on ne t’enlèvera pas ça : cette qualité *ne vo ket lamet se diganit*) ; la qualité n’est pas équivalente *n’eo ket KOULZ* (*ar c’hig* - Pll) ; (GR *natur*, *vertuz*) *NATUR* (*VAT\**, *FALL*) f.-ioù : *natur vad ar patates<sup>e</sup>*, (v-br *perth* / *parth* - pars lat.) *PERZH* m.-ioù, -joù (*perjoù* / *perchou* L) :

*perzh mad oa enno (& ar mad hag ar fall, hor mad hag hor fall), qualités d'écriture (Diwan) perzhioù skrivañ ; d'aussi bonne qualité (KEN)KOUL(OU)S (ha) > KERKOULZ (an eil hag eben) / de même qualité KOULZ-HA-KOULZ /sa/ Ph, d'excellente qualité (ud) a'r gwellañ, a'r c'hentañ & ag er choej (W / Ph-T) eus an dibab (kentañ), ar vegenn (eus an dud...) ; en qualité (de : E-)GIZ\*<sup>o</sup> (maer / gis<sup>e</sup> > gich Ki), kemeret DA (vevel...) ; en sa qualité (de préfet) hervez m'ema (prefed)*

**QUALITICIEN,-NE** (20°) *paotr ar galite m.-ed f.1*

**QUAND** (10° < quando lat. = *cuando* esp. ; ponc gaul.-celt. : « ponc sesit buet... » Chamalières : quand serez établi & ponc nitixsintor : quand pique- & cal. Coligny Ain 1° pog : « poggedortonin » qu'est donné – non-personne *roer* - D 213, v-br-gall *pan bid goiam : pa vez go(ui)añ* & puisque LF 280, gall *pa(n) : pa bryd ? (pop pryd / b\pepred)*, v-irl *can* whence / when *cá / cén* ; GR *pa ez an d'an overenn, pe-eur ? pe en amser ? pe gouls / gours ?* & sous quand *a-benn pe guéhyd ac'hann ? pe a-benn peur, pe vete pe eur ?* / quand bien, quand même *peguement-bennac, petra-bennac, hac ez e ve serret an or, petra-bennac ma em be lavaret, hac em bez lavaret* – ALBB n° 94 & 518 quand ? & n° 59 *pa ven, 236 pa ouzon, 265 pa raen, 347 pa ganan* – conj. > mut.1) *PA / PAN* (anc<sup>t</sup> & T-W) : *pa c'halli, pa wel ahanon<sup>e</sup>, pa vez graet, pa (z) eo bet anvet* (Ph *pa eo & p'eo (gwir), pa'z eo* L "*pezeguir*" / T *pa'h e' & pan eo / pend eo* W – var. (lorsque) *A PA / A-BA : a-ba oan plac'h yaouank* (Dp / *aba bec'has Adam* Past.Pll depuis le péché originel - adamique), (avec finalité) *A-BENN MA : a-benn ma vi prest, 'benn 'o deut* (Pll) ; quand même ! *MEMES TRA / UR SORT !* (E-W) ; tout de même (v-br-gall-irl *amal* (samal-) > *eual & cint*) *EVELKENT / EVELKENT : n'omp ket Indianed 'velkent ha 'velkent* (PhS 1975 on n'est quand même pas des Indiens > /vi'cen a vi'cen/ Spt / *kement-se !* alors!) ; quand bien même *HA PA / HAG E : ha pa vefe amañ diragon, hag e ve gwir* (Ph), *hag e vije gwir*, quand bien même cela serait (L<MM) *HAG E VIJE !! NAG E VEHE* (Wu) / *na pos<sup>s</sup>(ubl-Doue) e ve* (Ph / Ki '*gich poch(upl) / 'gis posupl*, (excl. E) *na bout !* ; (interr. & quand est-ce que ? – C. *pe eur & peur* 17° – NALBB n° 94 quand *PE amzer, eur, koulz, mare*) *PEGOULZ* (TK/W *PEGOURS* & Prl « *peigourz* », *pe da gouls E / Go pe-d'amzer ?*), *PE DA VARE* (Ph & Ku *pe(n)var' / pezavare* Ki), *PE-EUR* /piø.r/ (E-W) > *PEUR* (L) : d'ici quand *ac'hann da beur ?*, *pegoulz e vo an eured ?* (TK), *piw<sup>e</sup> 'laro din pe da vare e vo prest ?* (Ph qui me dira quand ce sera prêt ? & *a-benn pe vare ?*)

**QUANTA** (lat. pl.) > **QUANTUM**

**QUANT À** (13° < quantum ad - lat. : autant que cela (intéresse) – GR *evit fedt a g<sup>u</sup>emen-ze, qement ha* & quant à moi *evidoun-me*, faire le quant à moi *ober e væstr, ober e c'hrohis*) *EVIT FED an dra-se (& ub, ud – Ph & evidon-me / evid me a gred), ewit kello se* (Tu v-br gall *lau*, NL Lautremen Ploumagoar / Malpas & Maupassant < gaul.-celt. lauo-), *ewit kello e dud, ewid ma c'hello* (cf. T<JG *hennezh avat / bepred... & evit hennezh, evit pa oa beo me he doa graet un tamm a goll ouzhin & evid daou roeñv a veze atao er vag*)

**QUANT-À-SOI** (18°/17° quant-à-moi & 16° faire *ober e c'hrohis, e væstr* GR & *mæstrounya*) *KEMEND-ALL* m. : rester sur son quant-à-soi *chom war e gemend-all, & (manet) war e dreujoù*

**QUANTE** (16° < anc. frç quant : combien / *cuánto* - esp. ; GR toutes fois et quantes (il voudra) *qen alyès gueach (ha) ma caro*) = *KELLIES* (*gwezh ha ma karo / gwech a garo & 'gari* Ph) & quantes fois ! *na pet k\gwezh !*

**QUANT ET** (Chateaubriand 19° : quant et vous = gallo : canté vous & canté ma, ta / gaul.-celt. *canti* (hui) P2 & S3m (*bratu*) *decantem ex voto = (breud) digantoñ* vœu de lui) = *GANT / GET\**

**QUANTIÈME** (15° ordinal < quantum lat. ; GR *petved : ar petvet eus ar miz ?*, quel quantième est-il ? *pe petvet eff-ê ? pet so en e raucg ?*) *PEDVED* (emploi m.) : *ar pedved oa-eñv ?* (date > emploi f.) *ar bed (eus ar mis) omp hiziw<sup>e</sup> ? / ar bet\*...*

**QUANTIFIABLE** (20° - hag) *a c'haller (ke)mentañ*

**QUANTIFICATEUR** (20° Log. – Mat.<JM) « *kwantifier* » m.-ion : q.existentiel, universel *kwantifier-bezoud, universel* (cf. NF Mentec, & *menter*)

**QUANTIFICATION** (19° < angl. - gall *meintoliad*) *mentadur / (Mat.<JM / ment & pe\ge\ment) > « kwantifiadur » m.-ioù*

**QUANTIFIÉ,-E** (20° Phys. – pp / NF Le Quement) (KE)MENTET

**QUANTIFIER** (19° < angl.) (KE)MENTañ,-iñ / (Mat.<JM) = *kwantifiañ,-iñ*

**QUANTILE** (20° - Mat.<JM – ad.) = « *kwantil* »

**QUANTITATIF,-VE,-MENT** (19° / 16° < lat. med. – gall *meintiol*) *mentel*, (adv.) *a-fed ment(où)*, *kement-mañ-kement* / (Mat.<JM) *kementadel*, (adv) *ent-kementadel*

**QUANTITÉ** (12° < *quantitas* lat. / *quantum* – gaul.-celt. grande quantité *imbeto-* : *Imbetus* NP ? Legras, v-irl *imbed*, v-gall *immet* D. / *maint-es* < *manta* - f. - gaul.-celt. *taille*, gall *maint* : *size* & *faint* / *pegement*, irl *méid* < *méit* gl *quantum* – ie *me-* / *mesure* ; v-br *cement* = C. *Ment* quãtite, grandeur & *quement* tant, GR *mendt* & *qement* / *musul* & de... *e leiz* / *heleih* W : *e leiz a ed, ar bed a yd, cals a ed, ed dreist penn & un niver bras, ul lod bras, ur rum bras, un taul bras* / *terrupl* – NALBB n° 39 beaucoup *kalz* & *e-leizh a dud* Li-Are / *lies a wech* Go-T & NF Quement) **KEMENT** m.(-où) : telle ou telle quantité *kement-mañ-kement*, la même *kement-ha-kement*, telle quantité **KEMENTSE** /-SE ! ^se/ (Ph), (de) **KEMENTAD** m.-où : (Mat.<JM) *kementad* & *ar c'hementad a hanoch a raent* (Ph rondins & *pegement* combien ALBB n° 514 & 517 temps, NALBB n° 36-38 / *pege<sup>h</sup>id* (a labour) & *pegementad* proportion) = *d<sup>o</sup>uzh kantite go'mon* (Tu<HL & L 1900 *eur gantite all a dud*) ; en quantité **FORZH PEGEMENT** (adv. *a-bezhiadoù, a-vern, a-vernioù* & *avostad* – W) : *forzhpegement, paotr paour* !, quantité (de) **MAREAD** m.-où : (*ur*) *maread a dud, maread tud* & beaucoup en quantité (NALBB n° 39 syn. / beaucoup) *ur chelpad* E / W *bostad* (*krapouezh*), *chapeledad, frapad* (gla°), *pennad, sañsad* (vat<sup>e</sup> 'laezh), *niver, steudennad, steugennad* Wi<PYK, & une grande quantité (Prl) *ur béchad* (lann) & *ur gabigellad, ur freilhad* (BR), *un druilhad* (*dilhad* Go<FP/Ph & *druilhadoù traoù / duilhadoù ognon, struilhadoù banan<sup>ez</sup>*), *ur grevennad tud* W<GH) ; en grande quantité (de blé – Prl) *ed ur bochad*, petite quantité (W<FL) *plapotad*, toute petite quantité (nourriture : pomme) *ur beg kontell, un tamm kontell* (TK<MxM / T<JG) *bernioù* (*chevr, dour, krapouezh*), *stropad, stal draou, un tamm brao a & ur streubeul mad a zouar* ; en quantité,-s (adv.) *pezh a gar, sof-kont* & Ph > *pezh-a-gari eo se* ! / moindre quantité **ELFENN** f.-où : *heb un elvenn<sup>o</sup>* (T<JG), quantité portée sous le bras (Li<YR / Ph) **KAZELIAD** / **KRUBUILHAD** (sur la poitrine) f.-où (*traoù*) ; petite quantité (*un*) **NEBEUDAD** m.-où (Ph vb 2 *nebeutaat\** & *un neb' mat<sup>e</sup>* /*neb'mat*/, *ur begad, berad, frewad, frewadenn*(ig), *ur pekad holen & beskennad laezh* doigt de lait / nuage & un soupçon de vin dans l'eau *ul livadenn / gwin en dour*), (moyenne quantité) **TOULLAD** dim.-IG m.-où : *un toullad meskl* (T<JG / Pll<PM) *un toulladig patô*, (& certain nombre) **RUMM(AD)** m.-où : *o rumm saout* (Ph leur troupeau), grosse quantité **STROPAD** m.-où : *ur stropad sistr 'peus diskennet din*, liquide (cuvée) **BEOL(I)AD** f.-où, **BOCHAD** m.-où *traoù* (W & *bostad / bernad, druilhad*), une certaine quantité **KONT** f.-où /-choù : *ur gont krapouezh, ur gont a vez* (T<JG une certaine quantité), la quantité voulue (*Pezavat* 1675) **AR PEZH** (m.) : *ar pezh a dud a faot* ; quantité approximative, & proportionnelle **MENTEZ** f. : *mentez an dra-mañ, & war-ventez kement-mañ* (T<JG / TK *war vete*)

**QUANTON** (20° Phys. / quantique) =

**QUANTUM** (17° lat. pl. *quanta*) = **KEMENTAD** m.-où : q.agricoles *kementadoù el labour-douar*

**QUARANTAINE** (12° ; GR d'écus *un daou-ug<sup>u</sup>ent scoëd* / *vloaz-bennac* & *an daou-ug<sup>u</sup>ent deiz eus ar c'horays* – une) **UN DAOU-UGENT** (**BENNAK(ET)** *a dud.../* (la quarantaine / âge) **UN DAOU-UGENT VLOAZ** (**VLE** – var. E-W) ; mettre en quarantaine (angl. / 40 jours > *quarantine* – gall *neilltuo*, irl > *coraintín* – Mar. > n.vb. : *an*) *dasporzhiñ* (L) & *daleañ da borzhiañ*

**QUARANTE** (11° < lat. popul. ; v-br *dou ucent* : *in pemp guar dou ucent* = 45, v-gall *douceint* > *deu ugein* > *deugain* > *pedwar deg* ; GR *dau-ug<sup>u</sup>ent* & var. – NF Uguen) **DAOU-UGENT** (n°) : *pajenn daou-ugent* ; sur son quarante et un (& 31) *en e vrag* (W<GH & endimanché *en e sulieg / suliek\** - ad. & *en e zilhad sul*)

**QUARANTE-HUITARD,-E** (1884 / 1848 Rob. – *paotr*) *eizh ha daou-ugent* m.-ed (f.1)

**QUARANTENAIRE** (19° - den) *en e zaou-ugent vloaz* (vle), (*'pad*) *daou-ugent vloaz* ; maladies quarentenaires (gall = *cwarant*) *kleñvejoù 40 dez*

**QUARANTIÈME** (15° / 13° quarantisme – GR *daou-ug<sup>u</sup>entved* / *an*) **DAOU-UGENTVED** m.-où

& quarantièmes rugissants an *daou-ugentvedoù yud*

**QUARDERONNER** (19° < quart-de-rond / gaul.-celt. *dol* NL > du 'dol' & NL Dole / Dol)  
*DOLañ (dereziou, diri)*

**QUARK** (20° Phys. < *Finnegan's Wake* J.Joyce NP gaél. – Rob. : particule) =

**QUARRABLE** (Mat.<JM) > « *kwarradus* »

**QUART,-E** (11° < quartus lat. 4° - gall > *chwart, cwart*, irl > *cárt* ; petuarios gaul.-celt. : « *tuddos petuar* » 4° fournée de la Graufesenque en Millau & v-br *petguare*, v-irl *cethramad* ; C. *quart*, GR fièvre quarte an *derzyenn bep try deiz*, an *derzyenn gartell* – quatrième / ALBB n° 222, 255) *PEVARE* : le Quart Livre (Rabelais 16°) ar *Bevar Levr* & se moquer du tiers comme du quart *ober fout' g'an eil evel hag egile*

**QUART** (13° < quartum lat. – neutre n. / quatus - numéral ; v-br *petguarerann* Chresto.Loht & gall *pedryrann* LF 284 / 148 *doguorennam* fractionne / *renn* mesure à grain & *rennad* = gall, irl LF & v-br-gall *parth* ; C. *cart* / *paper*, *peuar-* & *renn* : un quart, GR *palevars* < *pevare-pars* /-rann,-renn & *pevarenn-ou* : *try palevars*, *teir phevarenn*, de lieue ur *c'hart-leau*, ur *c'hart eur*, ur *c'hart paper*, parents au tiers ou au quart en *drede pe er bevare pazenn int qerend*, & *d'ar re-ma ha d'ar re-hont*, *d'an eil ha da eg'ile* / ربيع *rbu* ع / *roubeu'* > ar'obe & *u rbu* ع - x heure et quart – d'heure) *PALEFARZH* /-VARZH m.-où : un quart du gâteau ur *palevarzh eus ar wastell*, (quart de) *PALEFARZHAD* /-V- m.-où = *KARD-* / *KART* m.-où (& *kartchoù*) : ur *c'hard anehe*, an *tri c'hard (eus an dud)*, *peder eur (ne)met kart*, ar *C'hart* (NL L hab. *Kartiz*\*°), quart d'heure *KARDEUR* m. : *tri c'hard-eur*, passer un mauvais quart d'heure *tremen ur momed fall* (Pll<PM), (vent - Ki) *Nord kard bis*, (contenu) *KARTAD* m.-où : *kartadoù gwin* / *kartchad* (Li<YR / T<JP *barrikenn - pemp-kart(ad)*) ; quart de journal de terre *PEVARENN* f.-où : *beb a bevarenn da zevi' bezin* (Li pour le brûlage des algues), (quart de cent – grain / *rann*) *RENN* m., (quart de - grain) *RENNAD* m.-où : ur *rennad kerc'h* (Ph & un *hanter rennad*), (Mar.) *KARTER* m.-ioù : (assurer à bord) le quart ar *bank-karter* (& Calloc'h 1916 *karter-noz en trancheoù / kart & kartier* !) ; trois quarts *TRIFARZH* m.-où : an *trifarzh ag ar ble* (cf. NF Daouphars) = an *tri-c'hard* (Ph) & les trois quarts du temps (fig.) *ken alies ha bemdez*

**QUARTAGER** (19° cartage < quarter – vigne) > *PEWARENNiñ* (W)

**QUARTANIER** (16° sanglier - quatre ans d'âge) *pevarbloaziad* m.-où

**QUARTASSE** (arg. : quart de rouge) *KARTAS* m.-où (BTP = *fistolenn* & ironiq<sup>t</sup> *kalis*)

**QUARTATION** > **INQUART** =

**QUARTAUT** (17° / 13° *quartaul*, lat. médiéval *quartalis* – Bégard T<JP / *barrikenn*) *PEMP-KART(AD)* m.-où

**QUART-DE-ROND** (17° - gaul.-celt. & gall *dol* : *loop*) *DOL* m.-où : *dol en diri* (NF Dolo, Dolou & Diridolou / NL *Diri-* & NL *Dole* - dép<sup>t</sup> 39, (doloire) *KELADUR* m.-ioù (& *taladur erminette*) ; (déco. 1/4 de rond) > ur *c'hard ront* (m.)

**QUARTE** (11°-13° < lat. / it. - Rob. ; GR 2 pintes *cart* : *podou-cart*, ur *c'hartad guin* quart de vin) *KART* m.-où, (quart de - vin) *KARTAD* m.-où : ur *c'hartad gwin* ; fièvre quarte *terzhienn gartel* (f.) & *bep tri deiz*

**QUARTÉ** (1976 marque : jeu) = ar *c'h(w)arte* /e/ (m.)

**QUARTEFEUILLE** (17° Hérald.) *pederdelienn* f.-où

« **QUARTEILLER** » (gallo : plier en quatre etc. > *KARTE*Liñ (& var. Prl *kartaïat*)

**QUARTELETTE** (18° & *cartelette* – ardoise) *MAEN-BECHOU* m. (pl.) *mein-* (*mein a-bezhioù / be'ioù* < *maen-be'* Ph / *MEIN-DO vihan* petites ardoises équarries & *kartelennou*)

**QUARTENIER** (14° anc<sup>t</sup>) *gward karteriz*\*° m.-où (NF Goardou & *teroueriz*\*° L – NALBB n° 8 & *ko(u)ntreiz\** & *treviz\**)

**QUARTERON** (14° < quartier ; v-br *Cart.Redon* 9° *renda* / *rann* redevance de parcelle, v-gall *guorennieu* fractions > *rhennaïd* mesure *quart* = C. *Renn* : quart ; GR le quart *palevars*, *cartouroun* & *pemp varnuguent a gant* : ur *c'hartouroun briqès* d'abricots, sucre, tabac - 4 onces *pevar onçz*, demi-quarteron *hanter-cartouroun*) *KARTOURON* m.-où : ur *c'hartouroun sukr...*, (quart de cent)

*RENN* m., (quart\eron de) *RENNAD* m.-où (Pl *rennadoù kerc'h*) & un quarteron de généraux *ur palevarzh a gant jeneral* (& quarteronne f. - née de blanc & mulâtre,-esse) : c'est une quarteronne (Picouly < FR2) *ur bevarenn eo-hi*

« **QUARTET** » (gallo : quartier) > *kartad, kartel*

**QUARTET,-TE** (20° jazz) = *ur pevar a jazzerien* (m.-où)

**QUARTIDI** (1793 - 4° jour décade) *pevare-deiz* (m.-ioù)

**QUARTIER** (11° < quart & suff. – gall *rhanbarth / rann & parzh* ; GR *cartel-you, palevars* : *ur c'hartel maud, cartleyou lue & cartleyou botou*, de ville *carter-you / cantoun-ou*, quartier d'hiver *goañvadurez*, juridique : *palevars bloaz : try miz*, demander quartier *goulenn e vuhez ; ne voa roët ar vuhez da necun, espernet gour* – NALBB n° 8 quartier tous points *kartel Ki / LT-W karter & kartier E / Are kartiel* syn. T-Pgt *breuriez*h fratrie / chapelle, Ph *deog dîme & partie pal / par* < *parth* : *pal an dour ha pal ar Menez Sant-Hern* - du canal & Montagne Noire ; *kordennad Lu / Li terouer hab.-is & korn(ad), kountre hab.-is*, trève / *trew / K/Wi / tre:/ trev, Tre-* : *an Dre Nevez* Saint-Sauveur Li/Ph-T *Sant-Salvar, tu ar barres* > riverains urbains de ville) **KARTER** m.-ioù : habitations du quartier *tier ar c'hartier, mont 'dreus kartier* (Pl couper à travers – quartier, village 'karkier' / *a-dreus kartel* Pl & quartier pour battage *kartel dornere'h*), *kartier !* (conte Luzel 19° quartier ! & *goulenn kartier, ar / e vuhez / korn(-bro), korniad, parzh* > *par, pal* section de commune - var., *terouer / Ker-* : Kerdinan, Kerpallud Go-T), (quartier de) **KARTERIAD** m.-où (NL Keryado Lorient, hab. L *kountreiz / teroueriz\**) ; (quartier de viande etc.) **KART(I)EL** m.-ioù : *ur pezh kartiel kig* (Ph & *digartielet* écartelé – conte Ku JLR), **KARTEZENN** f.-où : *kartesennou<sup>e</sup> kig*, (& quart) **PALEFARZHENN** f.-où : *ur balevarzhenn eus e besk*, (pan & fig.) **PASTEL**, (quartier de) **PASTELLAD** f.-où : *pastelladoù kig-moc'h* & quartiers de tournée du recteur en quête *pastelloù ar gest* ; (quartier de lune) **KARTER**, (quarteron) **KARTOURON** m.-où, (changement de lune – ALBB n° 346 pleine lune / syzygie gallo-gr **ATENOV**) **NEVEZ** m.-ioù (T<JG) : *an newez bras* (1° quartier T / dernier q.) *an newez bihan* = (1° quartier) **KRESK** (AL) **LOAR / KRESKLOAR** (m. / croissant de lune **LOARGRESK**), (la prime) **PRIM** (AL) **LOAR** m. / **PRIMLOAR, LOARBRIM**, dernier quartier **DISKAR** (AL) **LOAR** m., **DISKARLOAR**, (le décours) **DIGRESK-LOAR, LOAR WAR HE C'HORN, HE FALZ** T<JG / **HE C'HEIN, HE LIVENN** au 1° quartier), (premier & dernier quartier) **LOAR VIHAN HA LOAR VRAS** (& v-br *cann* & NF > pleine lune / NF Louargant – Ph **KANN / KANT** m. (syn.) : *de' ar c'hann heb lakad mar / pa guv an heol 'sav ar loar* le jour de la pleine lune, sans aucun doute, au coucher du soleil la lune se lève ; Go *brasloar & an daouzegved / pleni<sup>r</sup> W*), quartier du vent **TOULL** (AN **AVEL**) m.-où : *toull an erc'h, ar glô / glav\** (& *toull ar Vigoudenn hum<sup>t</sup> Ki : NW*) ; quartier général *penngarter* m.-ioù, quartier d'hiver (*ober*) *goañvadurezh* f.-ioù (GR) & *karter a-benn ar go<sup>añv</sup>* ; quartier libre *amzer vak* (Ph & *frankis<sup>e</sup> da c'hoari*)

**QUARTIER-MAÎTRE** (17° calq. / neerl. Mar.) *karter-mestr* m.-*mistri* (Mar. T<JD *mistri / mestrou & mestrouer*)

**QUARTIL** (20° & quartile angl. – gall *chwartel* ; Mat.<JM) = *kwartil* (m.)

**QUARTILAGE** (20° Stats – n.vb) *kwartilañ*

**QUARTILE** > **QUARTIL**

**QUART-MONDE** (1970s < *the Fourth World* – gall *pedwaredd byd*) = *ar peware<sup>e</sup> bed / 4<sup>e</sup> bed*

**QUARTIQUE** (Mat.<JM) = *kwartik /-enn* f.-où

**QUARTO** (15° ablatif latin / quartus & ie – gall *llyfr pedwarplyg / levr e pevar phlecg* GR & in-4° = *un in-quarto bras* – 4° / tertio) **DA BEWAR<sup>e</sup>**

**QUARTZ** (18° < all. *Quarz* – gall. *craig, carreg wen / irl creig & carraig*) = *kwarz* m.-où : *ar c'hwartz*, (syn. - **MAEN**) **KIG-HOC'H** m. (& "kigoc'h", "kikoc'h") ; Le Quartz (centre culturel Brest & anc<sup>t</sup> - Guingamp) = *er c'hwartz e Brest* (F3)

**QUARTZEUX,-SE** (18° : *mein*) **KIG-HOC'H / maen-kwarz...**

**QUARTZIFÈRE** (19°) *kwarz ennañ* (m.)

**QUARTZITE** (19° - bleu) **MAEN-POTIN** m., (rouge) **MAEN-HOUARN** m. (pl.) *mein*

**QUASAR** (Astron. < quasi stellar) > *kazar* m.-ioù)



**QUASI** (1 - 10° lat. Région. < quam si : comme si – Ouest-Centre & Can. : je suis quasi le seul – Chateaubriand 19° / gall *go-*, *lled-* & irl *gar-* ; GR presque *taust-da-vad* & *quasiment* / proche v-br *ocos*, corn *ogos*, v-gall *acos* > *agos* & v-irl *ocus* LF 274) *KAJI* (*KAZI* > *KA'I* & *ka'i a-walc'h* ! – T / Ph-E-KW <sup>h</sup>*ogozik*) '*GOSI(G)*' / '*GOZI*' : '*gozi echu*, holl '*gozi 'walc'h*, ya '*gozi*' sur ! (Ph & *ka'i sur* KT / *kaji zur* & *tost graet*, *peus-* préf. : *peuskempenn*, *peusprop* & *dam-/dem-* L)

**QUASI** (2 - 18° / turc *kasi* – quasi de veau) *tamm ar feskenn (leue - m.-où* & Boucherie : *morzadur arrière-train*)

**QUASI-FINI** (Mat.<JM) = *kasi-finit*

**QUASIMENT** (16° / *quasimente* it. & gallo ; GR *qasyamant*, *qasimant*) *KAJIMANT* KL / T *KA'IMANT* : *kajimant ankouaet*, *KUCHUMANT* (L), (Ph / '*gozi*' - '*gozi*') *GOZIMANT memes tra* (Pll / Ph) *KAJI A-WALC'H* ! / *KA'I TOUT* & (Mat.<JM) = *kasi*<sup>e</sup> : quasi-compact *kasi-kompakt*, *kasi-parfet*, *kasi-reolieg*<sup>e</sup> ...

**QUASIMODO** (14° quasi modo lat. – introït de messe ; GR ar *c'hasimodo*, *sul ar c'hoz-podou* : *Da sul ar bleuñvyou*, *conta'r vyou* / *Da sul basq, terri o phennou* / *Da sul ar c'hasimodo fricqa ar c'hoz-podou* – jeu *coz-podicq*) *KASIMODO* / *KAZIMODO*<sup>o</sup> m.(-*ioù*) : à la *quasimodo sul ar C'hasimodo* / '*vez torret ar c'hozh podou*' (T) ; (personne) *KRABOS*<sup>SEG</sup> m.-*ien* f.1 (cf. E / gnome *gwaradenn* / *korrigan* & *korrandon*, *kornandon*...)

**QUASSIA** (18° < NP Surinam) = (*koad*) '*kassia*'

**QUATER** (16° lat. : '12 quarter' / ter) = (*da bewar*) > niv. 4 (4<sup>e</sup>)

**QUATERNAIRE** (14° < lat. ; GR *pevarveder*, *an niver a bevar* / sens divers - Géol.) *pevarveder* m.(-*ion*)

**QUATERNE** (13° < it. *quaterno* lat. : *beb a bevar* / gall (*torth*) *bedwar pwys* : *quatern* – cf. Ph *torzh vara a bevar lur* / *a bemp* & *bara a zeg-lur*) =

**QUATERNION** (Mat.<JM) = *kwaternion* m.-*où*

**QUATORZE** (12° < quatt(u)ordecim lat. – ie ; petrudeca(m) gaul.-celt., v-br *petguar/dec*, C. *peuarzec*, GR *pevarzecq* – NALBB n° 67 *pevarzek* LT > *pearzek* Ph-E, *pewarzek* W & *p'wardek*) *PEVARZEK*\* : *pevarzek soner - ha bonedoù ruz gante* ! (Ph), *ar bresel 14 (ar brezel pevarzek\*)* / *pewarzeg*<sup>e</sup>, *Loeiz XIV (Loeis*<sup>e</sup> *pewarzeg* / *pe'rzek*\*)

**QUATORZIÈME,-MENT** (12° quatorze & suff. ; gaul.-celt. petrudecametos D 211 ; C. *peuardecuet*, GR *pevarzecqved*) *PEWARZEGVED*<sup>e</sup> m. & ad.-*ek*\* / *PEVARZEKVET*\* & (ordinal) f. : *ar be'arzeg* (Ph / *ar bè'r* & *an deir*, *ar bemp*), *quatorzièment da bevarzegved*

**QUATRIN** (16° / quatre - gall *pennill pedair llinell* / irl *rann* ; GR 4 *guërs* – dér. Diwan) *pevaradenn* f.-*où* / *ur peder gwerz(enn)*, *peder-gwerzennoù*

**QUATRE** (10° < quator lat. / quattuor – ie ; petuar(es) gaul.-celt., v-br-gall *petguar*, v-irl *cethair* m./f *petru* > Petru-corii : Périgord / Tricorii *Treger* NL>NF & petorritum : chariot à 4 roues, C. *peder gruec*, *guez*, GR *pevar* / *peder* – ALBB n° 222 quatre mots *pevar ger*, *pe'r bos* / *fos*, *peder c'homz* K / Ph *peder gomz* & n° 255 : 4 lits & cf. NALBB n° 56-57 m/f & mut.2 > mut.1 Ph-T) *PEVAR* / *PEWAR* (T-W & /pè:r/ Ph, *poder* Wi) m./f. *PEDER* : aux quatre coins du pays *ba pe'r c'horn ar vro* & *ar pe'ar c'hanton* (Ph / *pe'r bôtr* quatre gars & K *pevar faotr*), quatre tables *peder zaol* / *daol* (Ph-T), quatre sous (fig. – *ud*) *pevar real* (T<JG & Ph *pè'r rè'l*), *Ar Pevar Mab Emon* Les Quatre Fils Aymon (Th.18°), (descendre) quatre à quatre *MELL-DIVELL* : *deuet mell-divell g'ar skalieroù* (Ph & surn. / Mell > *Mell divell*) ; faire le diable à quatre *c'hoari an diaoul hag e bevar* (& *an diaoul ha peder*) ; se mettre en quatre *en em zivadeziñ (d'ober ud)* ; pour ne pas y aller par quatre chemins *kuit da chom da dortañ* ; travailler comme quatre *ober labour tri* ; un de ces quatre (matins - à venir) *EVID AN DEZIOÙ* : *kenô 'vi' n de'ioù* (PhT / ces jours-ci *an devejoù-mañ* & Go<FP *ul lajad bennak*), la semaine des quatre jeudis (où 'y aura pas de dimanche) *a-benn biken* (& *sant Bikenig* à la saint glin-glin etc.) ; couper les cheveux en 4 *spazhañ laou* ; dire ses 4 vérités (& son 'pegement' Go-Ph) *lared e begement (da ub)*

**QUATRE-(CENT-)VINGT-ET-UN** (20° jeu / zanzi) = *c'hoari 421 (pevar hag un warn-ugent)*

**QUATRE-FEUILLES** (19° / gaul.-celt. *pempedula* / *dola* var. & NL-NP Pompidou catal.-oc / *dol*



v-br-gall) *PEDERDELIENN* f.-où : *ur p.* (& vb *pederdelienniñ*)

**QUATRE-HEURES** (19° : goûter – NALBB n° 483 *adver'n* E-Go-T / *mer'n* < *MER<sup>E</sup>NN* repas de midi & 2° goûter (<sup>h</sup>)*adadvern* TK ; *mern* Ph-T/L *merenn* & *lein* dîner ; *mern vihan* Ki/W *merenn anderw<sup>e</sup>* & Groix *er gavarienn* < *kefhalen* / *kolas<sup>s</sup>ion* îles Wu & gortozenn L collation du matin) *ADVERENN* f.-où (& vb *adverennañ*)

**QUATRE-HUIT** (19° Mus. 4/8 : *ur*) *PEVAR-EIZH* (m.)

**QUATRE-L** (marque Renault) = *ur c'hatrell* (4L – 1970s) / *ur peder-askell* (EE - PSF 226)

**QUATRE-MÂTS** (20°) *PEDERGWERN* m.-ioù (T<JG / un trois-mâts *un teirgwern*)

**QUATRE-QUARTS** (19° - Ki<MB) *FAENN* f.-où (& cf. *fav-enn* fève & NF Fauglas, Favennec) : *o'er ur fa'enn* (Riec), (hum<sup>t</sup> Go bourratif – Pludual > du 'kar'kof' bretonnisme) *KARG-KOF* (m.)

**QUATRE-QUATRE** (20° véhicule 4x4) = *ur 4x4* (*ur c'hat-kat'*)

**QUATRE-SAISONS** (marchand(e) des 4-saisons) *marc'hadour frouezhioù* m.-ion f.1

**QUATRE-TEMPS** (14° ; GR *ar c'hotuërou* L/W *en hoartualeü* < quatuor, hors L *daouzecq-dezyou*) *PEVAR-AMZER* m. : *ar pevar-amzer* (Ph cf. NL Pll *ar Pevar-Avel les Quatre-Vents* / *Ened, an Dr<sup>e</sup>inded, gouel Mazhe<sup>v</sup>, Nedeleg*, an *DAOUZEG-DEZIOÛ*, *KOTUEROÛ* pl. (L/W -LOÛ))

**QUATRE-VINGT** (12° / celt.) *PEVAR-UGENT* (ti...)

**QUATRE-VINGT-DIX** (num. 90 : 10+80) *DEK-HA-PEVAR-UGENT* & *deg den ha pewar-ugent<sup>e</sup>*

**QUATRE-VINGT-DIXIÈME** (90° - ad. & n.) *DEGVED HA PEVAR-UGENT* m. & ad. (*DEKVET\* HA PEVAR-UGENT*)

**QUATRE-VINGTIÈME** (16° ; GR *ar pevar-ug<sup>u</sup>entved* : 1/24° partie *ar bevar-ug<sup>u</sup>entved lodenn*) *PEVAR-UGENTVED* m. /-ET\* (ad.)

**QUATRE-VOIES** (1970s : Plan Routier Breton / *hent-pras* RN / *hent-meur* voie gallo-romaine - Cad. Pll an end-meur, an ent meur bras, & an end braz coz) *HENT-PRAS BRAS* m.-où, *heñchoù, hiñchoù* : *en hent-pras bras* (Prl / Ph & *hent bras* grande route)

**QUATRIÈME,-MENT** (14° – gaul.-celt. petuarios Graufesenque en Millau, v-br *petguare*, m-gall *petwerydd*, C. *peuare* quart, GR *pevare, pevarved, evit ar pedervet guëch*, en 4° lieu d'*ar bevare*) *PEVARE* : *ar pevare bed, ar b\pevare klas<sup>s</sup>*, (m.) *PEVARVED* / *PEDERVED* (f.) : *ar pederved gwech (warn-ugent)* / *ar beder gwech* (Ph & qui s'ra le 4° ? *piw<sup>e</sup> 'vo ar be'ar ?* - cf. KT ALBB *ar pevar* les quatre / le 4° *ar bevar* & *ar peder* / *ar beder* la 4° & *an eil, an deir, ar bemp* Ph ordinaux), les quatrièmes (Kreisker L 19°<Yves Le Gallo fils cadets de *juloded*, futurs notables) *paotred ar c'hatriem* (m.) ; (Mat.<JM) 4<sup>ème</sup> proportionnelle *pederved kenfeurelenn*, quatrième de couverture (Imprim.) *pevare (pajenn) ar golo* / *ar 4<sup>e</sup>* (& *ar bevar*) ; quatrièmement *d'ar bevare* & *d'ar bevar* (trad. Ph)

**QUATTROCENTO** (19° it. 400 > années 1400 soit 15<sup>ème</sup> siècle) =

**QUATUOR** (18° - quatuor lat.) *ur pevar a venveger* / (*ur*) *pewar a sonerion, pevar a ganerion* = *ur c'hquatuor* (m.-où)

**QUAY** (angl. NL / caio- gaul.-celt.) > **QUAI**

**QUAYAGE** (GR droit de quai *qaëaich, qæach* W : *paëa ar c'haëaich*) *KAEAJ* m.-où /-achoù

**QUE** (1 - 9° lat. médiéval < qui(a) / quod : (le fait) que – conj. ; gaul.-celt. lépontique particule coordonnée – *pe* / *ie* \*k<sup>w</sup>e – PYL 21 & p.66 pog - cal.Coligny / ponc : quand ; GR particule *ez, nemed, penaus, qen* / *pe evit tra* : *me a gred penaus e raec'h er-vad donet, n'en deus goulennet nemet try dez, ne garan netra qen*, les amis que je favorise *ar vignoured a favoran* (relative), & que si *eo !* & *ne vo ket ?* - *bo !*, que non *ne deo !* (excl.) que d'argent *pebez arc'hand ! hac a dud !* – devant complétives conjonction *E* < *ez* & v-br *et (dogurbo)* > mut. 4, *e'h* TKW devant voyelles) : je ne crois pas qu'il vienne (Ph) *ne gredan ket e teuy* (& *ez ay* qu'il aille, & *ez in* / 'h in que j'aïlle), dis-lui qu'elle voit clair *lar dezhi e wel sklaer*, j'ai envie que nous y allions *c'hoant 'm eus ez afemp* / *ma'z i* (obligation, ordre - que tu ailles) : *MA* (mut. 4 & *ma'z, ma'h* devant voy. – magos gaul.-celt. & NL lieu > là où '*lec'h ma* / *le-ma*) : *red eo ma vo graet buan, goulenn a raent ma vije savet al lenn* / *la vihe graet* – K de Plogoff à Mael-C. < je n'ai pas entendu (dire) qu'il est venu *ne'm eus ket klevet (lar)* 'oa deut : c'est ainsi qu'on apprenait qu'il y avait eu un mariage au

village *setu 'veze gouiet la oa un eured ba kêr* (Pll<PM / YP & *penaos*) *peneus : laret so din a-berzh-vad peneus n'am c'hare ket* (trad. Ph on m'a appris de source sûre qu'il ne m'aimait pas / n'eo ket gwir penaos... T<JG ce n'est pas exact que...); (optatif) *RA* (mut. 1) : *ra vo benniget !* & qu'ils meurent ! *ra varvint !*, *MA : ma teuint !* (Ph & corrélatif : approche que je te voie *deus amañ ma welin da benn*), (après sujet) *DA* (mut. 1) : *Doue da bardono d'an Anaon*; (locutions conjonctives) *MA* (éclidé) / pour que *EVID (MA)*, après que *GOUDE (MA)*, encore que *PETRA BENNAK(ET MA)*; bien que *DAOUST (MA) : daoust ma oa gwall vad* (& Pll *daoust 'oa*) au point que... *ma kemeras aon, ma krene an dud* (en tête de principale); diverses struct. : que... que... *PE... PE... : qu'il soit noir ou blanc pe 'vo du pe 'vo gwenn* (& *bezo du bezo gwenn*) *peb gavr a gar he menn*, quand & que (explétif) : *pa vo echu ar skol ha pa vo aet ar vugale d'ar gêr*; que ne parle-t-il pas ? *perak (tra) ne gomz ket ?*, qu'il ne dit pas *petra zo pa ne lavar ket*, (*gortoz*) *KEN A : gortos<sup>e</sup> ken a larin dit / kenavo* (& var.); (après comp. – v-br *oc-*) ad. /-OC'H EGED- / *EVID-* (S1 *egedon, evidon* S3 *egetañ, evitañ*) : *bras<sup>s</sup>oc'h egedout, evidout*, (d'égalité) *KEN... HA : ken bras ha te / ken ha ken bras*, (m-br, W) *EVEL : kement a dud evel du-se, & ken gouest ha dit* (Ki); (nég.) *NE... (NE)MET\** (*nemerd- Go > mer' & mert...*) / (NA)MAED<sup>e</sup> : il n'y avait que des gars *ne oa nemet paotred*, qu'un '*med un<sup>am</sup>, n'eus 'met parkeier*; *NE... KEN /ke.n/* : il n'y a que des enfants *n'eus ken bugale*, je ne faisais que dormir *ne ra ken kousket* (Dp), (hybride) *NE... KEN 'MED : ne raen ken 'me'selled*; tant qu'à faire *keit hag ober* (Ph & *kement hag ober* / Prl) *keit ha gober / laro...*

**QUE** (2 - 11° < lat. quid interr. - ie / celt p- : v-br *pe < pi*; C. & GR que ne vous hâtiez-vous ? *pe evit tra / pe-rac tra ne hastac'h-hu qet ?* & *pebez, peg<sup>u</sup>en /-er* & ad. – ALBB n° 525 quoi / que (dites-vous) *petra ('larit ?)* *PETRA : petra 'larit ?*, *petra a ra se dit ?* (L-Ph-W-T *pe'ra / pe'r* Ki), *PESEURT ?* (L & *pe seurt c'hoazh ?*) / (PE) *SORT* (Go) : '*sort 'teus gwraet ?* (surn. Pludual Go<RF "Sorpou" surn. - bistrotier < *sor* 'pou ? que prendrez-vous ? - au bar), (que diable) *PETIAOUL* (& *pitiaoul ! < petra 'n diaoul*), *PEZH A VAD* (que de bon & 1675 *Pezavat* – slogan Bonnets Rouges signé *Torreben*); (excl. W & m-br – gaul.-celt. 6° *pet'ia, peth* & interr. : quel) *PEZH !* : quelle joie *pezh ul lewenez !*, *NA(G / voy.) : na kaer int & nag a dud ! / HA(G) : hag a dud ! (hag) a bet den !*; (suff. <-*het* / équatif – *bennaket /-ed* gall) <sup>h</sup>*ED /-ET !* W / -a(d° T<JG / Go<LC -at\* renforçant consonne précédente comme superlatif < sam- gaul.-celt.) : (*na*) *mated e oent & kaer'et traou !* (W), *gwellad<sup>o</sup> amzer !* (T<JG), *gwashat tra !* ô que oui (selon vb) *eo ! / eus (a ran ! & emaint !)*, que non ! *ket (laouen) !* & (réponse à interro-négative) *n'oc'h ket deus Poullaouen ? nann laouen !*

**QUE** (3 - 9° relatif < quem lat. Accus. / qui; gaul.-celt. > relatif que & qui a : suff.-io > est-io / *isio* v-br *tricant isio dinod & si- = sy(dd)* gall / irl *is* & v-br-gall *is dec or* m-br *si-oaz / so-weth* corn & m-gall *ysy-waeth* LF 231 & *siken, s'ken : soken, zokennoc'h* Li qui plus est; cf. PYL 159 v-gall *hai = ai* L : *a yoa*; C. & GR *a, hac, ma*) *A* (> mut. 1) : la tâche qu'il y réalisait *al labour a rae enno*, la leçon qu'il apprenait *ar gentel a zeske*, (après indéfini) *HAG A : unan hag a anaven pell zo* (une aconnaissance ancienne), une personne que j'apercevais de loin *un den hag a welen a-bell*, des gars que tu as vus chez nous *paotred hag ac'h eus gweled du-mañ*, (insistance) *KEMENT HA* : que je sache *kement ha ma ouzon* (Ph & *kement : kement a rin, a livirin, a soñjin hag a andurin* – cantiq.), (expres. & où) *MA* : l'hiver où il fit si froid *ar goañv ma oa bet ken yen*, voilà dix ans que nous bossons ici *setu deg-vloaz ma labouromp amañ*, comme un imbécile que tu fais ! *evel ur genaoueg ma'z out !* (& ironiq<sup>1</sup> - PV / *mazout - an Amoco / genaoueg so ahanout !*); (nég.) *NA / HA NE* (antécédent indéfini) : ce qu'on ne dit pas *ar pezh na larer ket*, une chose que l'on ou qu'on ne comprend pas *un dra ha ne gompren ket*

**QUÉBEC** (algonkin *kébec* & var. = rétrécissement de rivière – Rob. NP/NL) *KEBEK : ar C'hebek*

**QUÉBÉCISER** (1972 Rob.) = *kebekaat\**

**QUÉBÉCISME** (1973 Rob.) > *kebekadur* m.-ioù

**QUÉBÉCOIS,-E** (18° - pl.) *Kebekiz\*<sup>o</sup>* (un Qu.-ad m. & f.1 /-at\* - ad.)

**QUEBRACHO** (19° / esp. : arbre d'Amérique tropicale) =

**QUEBRA-LEY** (casse loi - esp. = hors-la-loi – basq *kanpo & lege / yo soy el quebra-ley - Clandestino* Manu Chao) = *torr-lesenn (Torrebenn)*

**QUÉBRIAC** (NL 35 - 12° & var. / *kebr-* BT) *Kebriag*

**QUECAS** (Région. – oc < Rabelais 16° noix / cat. *quec,-a* > *KRAOÑ* / *KRAOÛÑ* - var. E/W) *kanaou* / *keneu* (coll.-enn)

**QUECHUA** (17° & quichua – Pérou) = *ketchua* (ad. & m.)

**QUEFFÉLEC** (NF bécasse *KEV-°* Go ar *'hevlëg*) *KEFELEG*

**QUEFFEULOU** (NF – caballos gaul.-celt. < turc & cavale etc., v-irl *capall*, gall *ceffyl-au*, v-br *cefel* > *kefeleg* / chevalier oiseau) *KEFEULOÛ* /ke'yø:lu/ : ar *C'hefeulou* (*Gwengamp* / *Lannuon*)

**QUEFFEURUS** (NF < *kev-eürus*) = *KEFURUS*

**QUEFFINEC** (NF & NL T : aux confins > confinant, confinement) *KEFINEG* (f. & ad./ *-ek\**)

**QUEFFRINEC** (NF – comrunos & cobrunos gaul.-celt. / run- & co- ie > *rune* ; v-irl NP Rin : Plourin, Treffrin, v-irl *comrún*, m-br *queffrin(ec)* = *KEVRINEG*

**QUEIGNEC** (NF & Quéinnec > *Paol Keineg* = Plato<sup>n</sup> - éymol. YIG aux large dos – gaul.-celt. *cebenna* > NL Cévennes & Cévenno<sup>l</sup> gall *cefn* : *back* & *cefnog* > *courageous*, *rich* / *kein melchon* Pludual Go rustre (portant faix de trèfle) sur le dos, d'où trop lent : trop de 'Kein' sur la route arg.Paimpol : tracteurs de légumiers encombrant les nationales l'été etc.)

**QUEL,-LE** (10° < qualis lat. – gallo « queü » /cø/, « qui (cause) » : pour quelle raison ; celt. p- & v-br *pe ment*, *pe nimer*, gall *pa (beth : pebez)*, irl *cén t-am é* : *what time is it ?* ; C. *pe a lech*, GR *pe*, *pebez*, *pe (a) seurd*, *ped* : *pe den eo hennez ? pe hano oc-h eus-hu ? pebez den ! & ped eur eo*, en quel lieu *pe a lec'h ?* & tel quel *evel-evel*, *hevelep-hevelep* – ALBB n° 499 quel âge ? *pe oad / oed* W / KL-Ph & *peseurt (sort)*, *petore (n)oad* T & n° 524 quel livre ? *pe / pe'h levr* W/KLT *pesort* & *sort* Go/TK *petore levr ?* & NALBB n° 140 quel temps ! *pebez amzer* LT/KW *pese(urt) amzer* & T *petore amzer*, *pe 'n amzer !* W inter.) *PE* (mut. 1) : quel nom as-tu ? *pe an'* (*pe hano* – trad. Ph & *pe oad 'feus*, *pe liw<sup>e</sup>* & *pe bouez*, *pe briz*, *pe vent ?...*, *PESEURT* : (*PE*) *SORT* : *pe sort kêr ?*, *'sor' mod ?* (Ku-Go), *peseurt eo da c'hoant ?* (L), *PETORE* : *petore den eo ?* (TK > *petra den – pe(th) tra*), (anc<sup>t</sup> & W) *PEZH* : *pe'h dilhad oe gete ?* ; quelle heure ? *PED-EUR* > *PEDEUR* (accent /'pe.dər/ Ph) : *ped eur eo pelloc'h ?* (cf. E *pe eur*, *peur* L) ; (excl.) *PEBEZH (PESORT* & var.) : *pebez abadenn !*, *pe sort kabiotenn !* (Ph), *PEZH* : *pezh ur gloer* (W) & *pebez brezoneg !* (Hélias chez Pivot "quel breton ?" *peseurt brezhoneg ?* / qu'il fait chaud ! *pegen tomm ! & lequel < quel*) ; quel que soit x (Mat.<JM) *ne vern pe x*

**QUELCONQUE** (12° / qualiscumque lat. - Rob. – v-br *pennac* : *pi loc penac*, corn *penag*, *pinag*, v-gall *pinnac* : *pa tu binnac* > *bynnag* < *pe* & *nac* : *nag*, m-br *pe e bro benac* & *benaket* W – LF 283 ; GR *den e-bed*, *gour*, *nicun* personne & il n'a chose quelconque *n'en deus netra* – cf. NALBB n° 31 quelque chose *un dra bennak(et)* / *bènnak,-et* Prl < équatif anc./-<sup>h</sup>et LF & v-br-gall *pennac* / excl.W *braset tour !* gall *cyn wynned â* : as white as = *ken gwenn ha* – quelconque / quelque) *BENNAK(ET)* : *un den bennak*, *un dra bennak(et)* (Ph > tempo rapide /o nram'nèk/ & /'mnèkət/), un quelconque prétexte *un digarez bennag a vo kavet*, (& un certain Guillaume / Guillou var. NP) *ur Gwilhoù bennaket* & un quelconque (Mat.<JM) *ne vern (pehini)* ; (très quelconque - ad.) *DISTER (TRE)* : *dister oa ar plac'h nevez*

**QUELDREC** (NL Méné-Queldrec Plozévet > pseudo. A.R. Autret) *Reun Menez Keldreg*

**QUÉLÉA** (Afr. : passereau) > *kelea* (m.)

**QUELERN** (NL Roscanvel / Crozon < *kêr* & *lern* – commandos de Quélern - 11<sup>ème</sup> RIMA - *soudarded*) *KELERN*

**QUELNEUC** (NL 56 = Quélenec / Houssaie, Houssoie & var. – col- gaul.-celt. : Coligny - Ain, v-br *colaen* / *celyn* gall & irl. > Clynock NL / Ph ar *Gelen<sup>n</sup>eg*) *KEL'NEUG* (& ar *Gel'neug*)

**QUEL(LE) QUE** (soit & quel qu'il soit GR *bezet pe vezet*, *bezet evel a garet*, *ec'hiz ma caret*)

*PETRA BENNAK(ET)* : quelle que soit votre excuse *petra bennag a vo ho tigarez*, *PE...* *BENNAK(ET)* : *pe liw<sup>e</sup> bennaked e ve* ; (un) quel qu'il soit *HENI PE HENI (eus)* / *HINI*, *HANI (a)*

**QUELQUE** (12° < quel que ; v-br-gall *pennac* LF 283, m-br *pennac* / *bennac*, GR *bennac* : un *den-bennac*, *ur re-bennac* & *mar gran un dra vad-bennac*, *en ur fæçzoun-bennac*, *penaus-bennac*

*ho pē great & quelque[s] douze ans un decq vloaz-bennac, pemp cant den-bennac a yoa eno & e-tro quelque peu un draïcq-bennac, un nebeudicq-bennac, en ul lac'h-bennac, quelque chose qu'il en arrive arruet pe arruo, à quelque prix que ce soit coustet pe goustet, quelque savant qu'il soit deust peguer gouïzyecq a halle da veza – en quelque lieu LEC'H PE LEC'H, à quelque occasion TRO PE DRO, quelque... que ce soit DEN PE ZEN, HENI PE HENI / HINI, SORT PE SORT, TRA PE DRA ; quelques pl. (v-br nepot LF 265 - an, un) NEBEUD : un nebeud tud oa, an nebeud re zo prest da sikour, quelque vieux un'koz (m./f.) un'gozh bennak ! (Ph) ; (adv. : environ) BENNAK\* : un hanter-kant bennag anehe / bennaket deus oute, (ad.) quelqu'élevé qu'il fût PEGEN... BENNAK : pegen uhel bennag° ez eo, quelque peu qu'il y en ait pegen nebeud bennag° a ve ; quelque peu UN TAMM BENNAK(ET & tammou, un draig ouzhpenn)*

**QUELQUE CHOSE** (quelque & chose : tra ; C. vntra benac, GR un dra-bennac – NALBB n° 31 un dra benna.k LT-Ki-W /E-Go > un dra mnaket = Ph & n ra mnèk – selon tempo plus ou moins rapido - var.) UN DRA BENNAK(ET) : tu cherches quelque chose ? un dra bennag a glaskes, quelque chose de particulièrement cher un dra bennaket ker-ru' (Ph), un petit quelque chose à dire (dim.) UN DRAIG : un draig bennaket da lared

**QUELQUEFOIS** (16° / 15° quelque fois – gall weithiau < gwaith fois / uecti- gaul.-celt. : raid>fois, v-br gueth, C. aguizyou 'aucunefois', GR a vizyou > a vechou / a oecho T, W guë-a-vé, guhavé, quelques petites fois a vizouïgou, a vechouïgou, a üehigueü – NALBB n° 79 quelquefois & parfois, une fois le temps etc. : a-vechou Ph-K L a-vichou / a-wejo T/Go-ou & gwechoù E, gwe'hennou, gwe'hadoù Groix syn. KLT : beb an amzer, ur wech an amzer & ur wech dre vare Ph, gwech ha gwech-all > gwejall T / W ur we'h pennak & mar a ueh / Prl a ue'haou, meur a ùe'h = mar a ze – Kist.<MN) GWEZH A VEZ > /ve/ W / GWEZHADIGOÙ (dim.), GWEZHIENNOÙ (GWECHENNOU), (anc<sup>t</sup>) gwech pe wech (& a guizyou - C. > a-wezhioù > a-wechoù / a-we'hoù Wu parfois)

**QUELQUES-UNS,-UNES** (pl. / quelqu'un, une / unan v-br, GR quelques-uns de vos gens unan-bennac eus ho tud / ty & eus ho re / ur re-bennac) UNANENNOÙ, (dim.) UNANIGOÙ (BENNAK\*) pl., UR RE BENNAK(ET) anezhe, deus ar re-se (& Ph un nebeud-mat° > /nøb'mat/ / un toullad(ig), heniennou certains (individus), darn d'aucuns, lod certains & lo<sup>d</sup>-kaer a...)

**QUELQU'UN,-E** (14° & quelques-uns, quelques-unes ; GR unan-bennac, un hiny-bennac / ur re-bennac : s'il vient ici quelqu'un mar deu ur re amañ, hinyennou ac'hanoc'h, ul lod / lod ahanoc'h, un darn, ur rum) UN(AN) BENNAK(ET), dim. UNANIG (BENNAK\*) & (f.1) unanes° pennak(et) : quelqu'un est-il passé ? un<sup>am</sup> bennaket so bet ? (Ph), quelqu'un de bien unan bennag a-zoare (L-Ph & un' benneked 'vod, quelques personnes répondent d'habitude unanig bennaked a gustum respont ; se croire quelqu'un & se prendre pour quelqu'un en em gavoud (ub) / en em gavout\* ; c'est quelqu'un henezh zo un(an) bennag ! (& heni pe heni)

**QUÉMANDER** (18° / 16° caimander / main Rob. – durnos gaul.-celt. : poing ; GR caimander – gueuser truanti, corcqa, caymandteññ) KAIMANTal (usu<sup>t</sup> E-Ph), CHIPal, CHUCHal, KESTal (syn. Ph-Prl - demander l'aumône / la charité - goulenn an aluson°), (arg.Tun.19°<NK) TUNIKa' (& chinal, dandoniñ, truantal / vb -a mendier ou chiner div. produits : bleuta, eta, kafea, kika, krampouesha, kwignaoua, patates<sup>a</sup>, sistra, traoua / tuta...)

**QUÉMANDEUR,-SE** (18° / GR caimand,-e : gueux,-se calimant-ès-ed, corcq-es-ed, truantd-ed) KAIMANTER,-OUR, CHIPER, CHUCHER m.-(er)ion f.1 : seuls les gueux se baladent la nuit n'eus da noz o vale 'med ar gaimanted (Ph & kalimanted Rostren'n, fiselellenn ha fissaou / kaimanderezh & kester, sklanker, truanter)

**QUÉMÉNÉVEN** (NL Ki kemeded-vaen < commendatio - lat.) KEMENEVAEN, KEME(N)'VÉN > (loc<sup>t</sup> - NALBB n° 101) K'EN'VÉN

**QUÉMÉNÉVENOIS,-E** (hab.-is° - NALBB n° 101 n° 005 potred Ken'ven) Kemenveniz\*

**QUEMPEL-GUÉZENNEC** (NL T 13° Kemper & Quenpergueheneuc 15° / NL Frynaudour confluent Trieux & Leff Fri an daou dour & NF Guethennec v-br guethen-/oc & uueth-) KEMPER (-Gwezheneg – hab. Kemperiz\*° / Zant-Kleveis°)

**QUEMPERROIS,-E** (hab.-is<sup>e</sup>) *KEMPERIZ\**

**QUEMPERVEN** (NL T 14° Kemperven < *guenn* – NR Guindy & Froudic / campus Herve)  
*KEMPERVEN(N)*

**QUEMPERVENOIS,-E** (hab.-is<sup>e</sup>) *KEMPERVENIZ\**

« **QUENAR** » (verlan : Jamel s'est fait quenar) > ARNAQUER

**QU'EN-DIRA-T-ON** (17°) *TEODADOÛ* (pl.) : la peur du qu'en dira-t-on *aon rag an teodadoù*  
(Ph *ar gaoz so war he lerc'h ! & brud -où, kelachou & kozh-kaozioù !* > *kos-kôjoù, kos-kochou /*  
Prl patati et patata *plim plen plon*)

**QUENDERFF** (NF Go & Le Quenderf / cousin - ALBB n° 373) > *KENDERV*

**QUENE** (NL Quenes, Quenets - cassanos gaul. > oc cassan & chesne / NF Chassaingne, & quesne)  
> CHÊNE, QUESNE

**QUÉNÉA** (NF Ph) *Kenea* : ar *C'henea*

**QUÉNÉCAN** (NL E & NF Quénécan<OF, Teleg. / v-br *cam* – C. *quenech / uhel & quenechenn*  
tertre / Quénéquenn /*kene'kwèn / Kenec'h-gwenn* > *Kenekwenn* Skr / Pll *Kenecadaré Kene(c'h)-*  
*kad-Are / Kenec'hdu* & var. NL-NF / Créac'hdu, & Quénéc'h-Stéphan *Kene-Steon* v-br *cnoc*  
tumulus, m-br *knech* > *krec'h, nec'h = trec'h*, irl *cnoc* : hill, gall *cnwch* : boss) *Koed Kenekan*  
(*etre Berc'hed ha Mur*), & *Kene(c'h)-kamm* (E<MS)

**QUENELLE** (18° < all. *Knödel* & gallo = bobine > *KANELL* f.-où & *kanelad / bobinad-où*)  
*MALACHOÛ* (pl.) : *malachou kig-yer* (Ph & *logod - kig, pouloud / kig ha fars*) ; geste (vulg. &  
antisémité) = 'quenelle' Dieudonné (bretonnisation superflue !)

**QUENET** (NL Quesnay /-oy chèneaie < cassanetum gaul.> *chenet* / NF Quénet Pll *tud ar Gened*) =

**QUÉNÉNET** (NF Quénet, Quenet Ph-KT *Kened & (tad-kozh) ar Gened* Gll-Pll Trohoat / Quénette) >  
*KENED* (& titre de revue d'après guerre c1945)

**QUENNE** (NL Yonne < cassano- gaul. : chène) =

**QUENOTTE** (17° norm. < anc frç canne, kenne < frq : mâchoire Rob. – dim.) *DANTIG* m.  
*dentigoù (laezh / arg.Chon<BTP chailles, crocs skulfou)*

**QUENOUILLE** (13° / 11° quenoille < lat. med. / colu(cula) – gall *cogail* : *cudgel*, v-irl *cuicel* >  
*coigeal* : *distaff / lorga* ; v-br *coicel* gl colo.i. arma femina, corn *kigel*, C. *Queiguel* 'quenoille  
colus', GR *qeig<sup>u</sup>el-you* : *ur gueiguel goandt, vraü*, de lit *post(ou)-guële* – ALBB n° 367 quenoille  
*kegel* K-Ph-Go-W & *kigel / kegil* > *keyel* - LT) *KEGEL* f.-ioù / *KEIGELENN* f.-où (dim.-IG) :  
tenant chacun-e sa quenoille *peb a geigel gante* (Ku-Ph 'gegel), *ur stagell da lakaad ar gegel ouz<sup>o</sup>*  
*ar skoaz* (T<JG), (contenu) *KEGELIAD* f.-où (quenoillée / garnie) *TLEUÑV* m.-où (& *stleuñv /*  
*skleuñv*(ard 'quenoillard' - péjor<sup>t</sup> > traînard - fig. Are<GL) & coll.-enn-où & taillés en quenoille  
*krennet evel tleuñv* ; (roseaux - métonymie) *PENNDU* coll.-enn-où (Ph & *skaot-du* maladie) ;  
(Archéo.) *post gwele* m.-où ; tomber en quenoille (fig.) *mont d'ar bimbaon, & aet da baou* (Pll) ;  
(fig. > frivole) *KEUNEUDENN* f.-où (Are)

**QUENOUILLEE** (quenoille garnie – GR filasse de la quenoillée *qeig<sup>u</sup>elyad-ou & qeved-eü* –  
ALBB 1p<sup>t</sup> Wu) *KEGELIAD* f.-où : *meur a gegeliad lin* (T<JG), (une q.) *KEGELIADENN* f.-où : *ur*  
*gegeliadenn* (& poupée de quenoille, *tleuñvadenn, tleuñviñ* garnir la quenoille / poupée de lin  
*STEC'H* coll.-enn-où lin)

**QUENOUILLETTE** (GR petite q. : *qeig<sup>u</sup>elyouïgou*) *KE(I)GELIG* f.-où

**QUENROBERS** (NL Rostrenen / *Kenroperz* / *Kenec'h* C. *Quenech* & cf. ? v-br *cain* : beau & *ken* /  
NF Quénet Ph *Kened* : *ar Gened* & gall/irl *cain* : McCain ; NL Persquen Prl *Per<sup>h</sup>ken*, NF Ropers  
T/W, NF / NL Kerespertz) *KENROPERZH* : *tachenn Kenroperzh*

**QUÉQUETTE** (20° & quiquette – enf. / biroute & biloute - chti) *BIROULIG* m.-où (& zizi Pll /  
enf. : *koach da viz warn-ugent, da biscig & pistig / pesk-ig, pich...*)

**QUER-** (NF & NL Quérangal / Kerangal & NL Kerégat Plouha village limitrophe du gallo) > *KÊR*

**QUÉRABLE** (18° Droit : créance quérable / portable – *hag*) *a ranker kerc'hat\** /-*KERC'H* - m.  
(*taol-kerc'h*)

**QUERCINOIS,-E** (ad. & n. : du Quercy) > QUERCY

**QUERCITRIN,-E** (19°) > QUERCITRON

**QUERCITRINE** (f. - colorant extrait du quercitron) = *kersitrin* (coll.)

**QUERCITRON** (19° < 18° angl.US chêne Am.N. > quercitrine colorant jaune) > *kersitrenn*

**QUERCY** (NL oc Carcin – Carcinol cf. Cévenol / celt.-v-br pl. /-olion = Quercinois < NP Caturci – gaul.-celt. sanglier de combat : catu-turcos > Cahors / lat quercus gl v corn *glastannenn* <(glas-)tanno- D. chêne vert / gaul.-celt. < cassanos, & deruos, tanno- / NL Ercunia, cf. قروش *qerouch*)

**QUÉRÉ** (NF & Le Quéré / Querré NL) > *KERE* : ar *C'here*, *Fañch Kere* (Ph / *kereour* cordonnier)

**QUERELLE** (12° < querel(l)a lat. : plainte vb queri – en justice > *quarrel* angl. – gall > *cweryl*, *ffrae* & *ymrafael*, irl *bruíon* /bri:n/ & *troid* ; 17° *querell-ou* & NF *Querellou* ; GR *qarell-eü* : ur *harell bras* / ur *garell vras* & *gourdrous*, *scandal-ou*, *tabudt* : *sandal bras*, *un tabut orrupl*, querelles fréquentes *scandalou ordinal* & *scandalerez*, faire une querelle d'Allemand à q<sup>un</sup> *scandalat evit bihan dra*, *dister abecq* – chicane) *CHIKAN* / *SI(N)KIAN* (var. Li) m.-où : *kann ha chikan* ! (Plil / *kann ha diskann*), (ur) *JEU* / (*klask*) *CHEU* n.-ioù : *cheu zo bet*, *ur jeu oa bet etreze* (Ph & *klask afer*, *bec'h*, *kabal*, *kastrilhes<sup>e</sup>*, *reuz*, *riot*, *trouz ouzh ub* / T<JG *savet trouz* & *bleo* (*etrezo* / *sach-blew<sup>e</sup>* & *krog-blev<sup>\*</sup>*, *peg-bleo<sup>o</sup>*), *an depr hag an dag etre an dud* & *bazhad* !), *REGAS<sup>s</sup>(EREZH)* m. (sens pl.) ; (anc<sup>t</sup> / NF *Kerellou* : ar *C'herellou Brennilis* – *Are*) *KERELL* f.-où > 'Querelle de Brest' (personnage & titre Jean Genet > NF 29 *Kereller* / *Querellou*) *Kereller* / *Kerellou* (& *arvell* provocation, *tabut dispute* / Rabelais 16° *taput*) ; sans embarras ni querelle (T<JG) *diluy ha didrous* / *direndael* ('nes ren dael)

**QUERELLER** (17°/12° / queri lat. : se plaindre ; GR *scandalat*, *tabuptal*, *qareleiñ* & *debateiñ*, *gourdrous*, *qestionneiñ*, à pleine tête *crozal* & *scandalat a boës-penn*, querellé mal-à-propos *scandalet a enep resoun*) *CHIKANal* (*ub* - Ph & se quereller - mutuellement *en em chikanal etrezo*) / *SI(N)KIANal* (Li), (& grogner) *SKRAGNal* / *SKROGNal*, (& se quereller) *REGAS<sup>s</sup>*, -al, -iñ, & (anc<sup>t</sup> / justice) *kerelliñ* (*ub* – T<JG (appr.) *kilhenniñ* & Ph *hegel* / *gourdrous* & *krozal da ub* / *langachiñ*, *skandalat tud*)

**QUERELLEUR,-SE** (16° / 13° en procès ; GR *sandaler-ès*, *tabudter-yen* & *qarellour,-eryon*, *noesour*, g<sup>d</sup> querelleur *crozer*, *debrer*, *tag<sup>er</sup>-yen*) *CHIKANER,-OUR* / *SI(N)KIANER* (Li) m.-(*er*)ion f.1 : ur *gwall chikaner* (Ph), (grogneur) *SKRAGNER* / *SKROGNER*, *REGAS<sup>s</sup>OUR*, (sens anc. Rob. / *prosezer*) *KERELLER* m.-(*er*)ien f.1 (*Kereller* NF<OF & cf. T<JG enquiquineur *kilhenn* / *rioter* Ph râleur) ; (ad. GR querelleux,-se *scandalus*, *tabudtus*, *qerellus*, *noësus* / *campaignus*, *cablus*, *cavailhus*, *gourdrousus*) *CHIKANUS* / *SI(N)KIANUS* (var. L) : *tud chikanus* ! (Ph & je ne le suis pas, querelleur ! *n'on ket chikanus* / Prl *RANDAKL* ne sachant partir, emmerdeur, un 'huizour' W<LH & bretonnisme W / Ph importun *ambus-tud*, *heg*, *kajus* / *kerellus*, *regas<sup>s</sup>us*, *tabutus*)

**QUERELLEUX,-SE** (GR > ad.) QUERELLEUR

**QUÉREUX** (NL Poitou – Oléron : petite cour / S<sup>te</sup> Anne du Portzic Li) > *PORZH(IG, -OU)*

« **QUERIER** » (gallo : crier = pleurer / braire fam<sup>t</sup> - ALBB n° 275) g<sup>d</sup> *KRIal,-o*

**QUÉRIR** (12° < anc. frç *querre* c 1000 < *quaerere* / *quæs-imum* & çish sanskr. : chercher - gallo > « q'ri » ; gaul.-celt. Graufesenque & Larzac *circos* & *circios* > *circius* lat. > le cers : anc<sup>t</sup> mistral - D 99 / gall *cyrch* impétueux & v-irl *crech* > *creach* : (*cattle*-)raid, arg. Tun. 19°<NK *rei kerc'h da ub* foutre une 'trempe' & v-br *circet nos* vb 'parcourt nuit', gall *cyrchu* : *to fetch* < *to attack* / *circus* lat. LF 108 ; GR *qerc'hat* : *monet da gerc'hat* / *davit ud*, envoyer quérir *lacqat qerc'hat ud*, *caçz davit*, *ez an davithâ* / *deveit-hou*) *KERC'Hat<sup>\*</sup>* : *kerc'het dour*, *bet 'kerc'hat tud eno* (pp Ph = *aet davit traoù ha tud* / *aet daveto* allé chercher q.chose, q<sup>un</sup> / rejoindre q<sup>un</sup>), *kae da gerc'had<sup>e</sup>*, (entier - Ti) *PEURGERC'Had<sup>e</sup>* : *pa vo peurgerc'het ar bezhin*

**QUERNER** (Tech. : tailler blocs rectangulaires d'ardoise / gallo-gr *KAPNITU* 'locauit et statuit' gl lat. / édifié & cf. NF Quernec / Cernunos gaul.-celt. : théon.) *KARNañ* / *KERNañ* (Y.Gow<HB<Gouézec *karna mein glas*) = *KARTELiañ* (var. Prl « *kartailhat* » / *tailhañ* Locarn & Ph *mein-dailh* / *mein-do* - *prest da doiñ g'an toer*)

**QUERNEUR** (Techn. / NF Kerneur & Kerreneur Go NF) *KARTELIER* m.-ien

**QUERO** (NF 22 & Quéro / pl. *KÊR*) > KERO

« **QUEROUÉE** » (gallo & /kwa/ 22 : « des 'quoi' dans l'cim'tière' » - jeu de mots / quoi & cf. Kergroas /cèr'gra:s/ - Plounévél) > (CROIX) *KROAZ*\*° / *KROEZ* (W)

« **QUEROUÉSÉE** » (gallo < croisée = fenêtre : Ph *kroajell* / *kroezell-où* W) > *KROAZELL*\*°

**QUERRÉ** (NL 22 / Kerhé T & Kerhré Pabu / Kergré Ploumagoar – NF Quéré) *KERRE*

**QUERRIEN** (NF & NL 29 & 22 – pardon de Querrien) *KER(R)IEN-KEMPERLE* / *LANGERIEN* (22), (Kerien – E : diocèse de Dol anc<sup>l</sup>) *KERIEN* (-*Boulvriag*) / *KERRIEN* (NF Go & Querrien / Quelien) & (NF) *ar C'herrien* (J.P. Kerrien actuer hab. Pludual / Max Querrien maire de Paimpol)

**QUERRIOU** (NF Le Querriou / de Bois-Riou – gaul.-celt. : rix / rex lat. < ie / NL Ph) *KERRIOU*

**QUERTY** (20° clavier angl. < ordre des touches / frç AZERTY / 2003 breton *C'HWERTY*) =

**QUÉRULENCE** (20° < qerela Psy.) *regas<sup>e</sup>erezh* (m.)

« **QUERVER** » (gallo < crever / Ph fig.) *GREViñ*

**QUESNE** (NL Nord & Le Quesnoy) > **CHÊNE**

**QUESNEL** (NL Somme & NF < cassano- gaul.) =

**QUESNOUE(T** – NL Colpo W & Quesnoué 22 gallo / cassano- gaul. BT) > **CHÊNAIE**

**QUESSOY** (NL 12° Cheisoium < Cassanos / Rob. NP & 12° *Kessoe* / casse - roman : chêne, cassan - oc & suff.-etum BT / Ku<HB /ke'soa/) *Kessoe(d)*, *aet* (*d'ar skol labour-douar*) *da Gesoa*

**QUESSOYAIS,-E** (hab.-is<sup>e</sup>) *Kessoeiz*\* / *tud Kessoe* & *Kesoa*

**QUESTEL** (Le Questel – NL quartier de Plouézec / pointes de Minard & de Bilot, Port-Lazo / Bréhat < castellum anc<sup>t</sup> & éperon barré & cf. Plouha pointe & plage de Beg Hastel / Penhastel - Pludual-Pléhédél Go) *KESTELL* : *er C'hestell* (Go & *skol* - *bet* - *ar C'hestell da ge' Porzh-Pin*) & Questellic (T) *KESTELLIG* & *ar C'hestellig*

**QUESTEMBERT** (NL Wu *Kestemberzh* – v-br & 12° Kaistemberth, GR Quintamber *Questamber*) *KISTREBERZH* (Wu, LC & YO)

**QUESTEMBERTOIS,-E** (hab.-is<sup>e</sup>) *tud Kistreberzh*

**QUESTEUR** (13° < quaestor lat. ; C. *queftour,-or*, GR *quëstor-ed*) *KESTOUR* m.-ion /-ien f.1 (*an As<sup>s</sup>amble'ba Paris* / *KESTER* m.-ien f.1 quôteur & usu<sup>t</sup> Ph clochard mendiant)

**QUESTION** (12° < quæstio < quærere lat. - vb quérir – gall *cwestiwn*, *gofyniad*, irl *ceist* : *kest* ; gaul.-celt. & basq questions-réponses *galde-ihardespenak* – v-br *golent* gl prex & *diclin* gall *dichlyn* : *dilenn* (*piz*), v-irl *fo-gliunn* gl disco & *digliunn* S1 glane & gaul.-celt. *glenare* > *glaner* ; C. *queftion* / *goulenn* demander / *golen* m-br, GR *goulenn-ou,-eü* : *ober goulennou*, *ne deo qet gistion<sup>n</sup> eus a guemen-ze* / la question - torture *jahyn* – demande, vb) *GOULENN* (dim.-IG) m.-où : lui poser une autre question *ober ur goulenn all outañ*, & *sevel goulennoù* / *goul(l) traou* (Ph) ; (sujet - abstr<sup>t</sup>) *KISTION* f.-où : *ur gistion all*, *disheñvel*, *ne oa ket kistion da gemer anehe<sup>e</sup>* (Ph-T), (C. *Quehzelou* 'nouvelle', v-irl *scel* > *scéal* /s'k'e:l/ *account*, *report* / *story*, *tale* – récit cf. FV & X<sup>3</sup> *Sketla Segobrani* 1924) *KEL* / *KEHEL* m.-où / *KELEIER* (PhS/PlI *ur c'helou*, *keleier* nouvelles & *kelaouenn-où*) : il en est question *kel zo d'ober* (Go-Tu & Ph *kehel zo gantañ d'ober*, *da zime'i*), (anmana gaul.-celt. Accus.pl > anuana & v-br *anu*, gall *enw* / *henw*, irl *ainm* & C. *hanu* > *hano* GR-B. / *anv*\* & *anw<sup>e</sup>* / *en an' Doue* - *ma sikouret* !) *AN(V)* / *AN*° / *HANW<sup>e</sup>* : il n'a pas été question d'eux / elles *n'eus ket bet an' aneze* & *ober ano eus* (K en faie état) / (fortement question) *KAOZ*\*° f.(-ioù > *kôjou* / *kaochou*) : il en fut fortement question *ar gaoz-se a oa bet kreñv* (T<JG), *KONT* f.-où, *kontchou* / *koñchou* : ce dont il est question ici *ar pezh zo kont anehañ amañ* (Ph), en question *ud e kont*, là est la question *aze 'ma an dalc'h* ! (Ph-T & *eno 'ma ar jeu*), là n'est pas la question *n'eo ket se eo se* ! ; pas question ! *n'emañ ket e-barzh* ! /bars/ & *n'eus ket a jouñj* ! (Lu Brittany Ferries<F3), trop jeune pour qu'il soit question de mariage *re yaouank 'vit soñjal dimeziñ* & mis en question *laket en arvar* (& *war var* / *varin edo* & *en balañs* PlI<PM), faire (& poser) question *sevel bec'h* ; (Mat.<JM-W / adresse) *aters* m.-où ; vous faites les questions et les réponses (Plougrescant T<DG 1983) *goull ha gouùd a ret* ! ; (Marie) en question (*Mari*)-SE ; question argent... *a-fed arc'hant* (& *evid fed* / *war-fed an arc'hant* Ph / GR) ; (torture - titre La Question) *ja(h)in* m. (vb *jahinañ*, *jain-* & NF Jain - Pleyben) ; donner la question au Parlement de Rennes (GR) *GARWASKañ*, *TANañ E DREID* (*da ub*) & La Question > *Ar Jain*



**QUESTIONNAIRE** (16° - suff. ; GR qui donne la question *jahyner & nep a ro an touich-tan da ur c'hriminal*) *goulennaoueg* f.-i,-où, & *roll goulennoù* m.-où, (*bet*) *PAPER* da c'houzout\*

**QUESTIONNEMENT** (18° - n.vb. : ar) *goulennata*

**QUESTIONNER** (13° < question – gall *gofyn, holi*, irl *ceistigh* ; GR *goulenn meur a dra digand ur re, qistion'i ur re : qistionet caër eo bet, forz traou so bet goulennet digand-hâ*) *goulennata*, *KISTIONañ,-iñ* (*ub / introji' an dud - usu<sup>1</sup> Pll<PM*), (Mat.<JM<W / adresser une question) *atersi*, (péjor.) *konoc'hañ,-iñ* (& *ranellañ* grenouiller)

**QUESTIONNEUR,-SE** (16°) *atersour, konoc'her* m.-erion f.1 (& *konoc'h* ad. / *raneller* indiscret)

**QUESTURE** (16° / Rom. & Parl.) *kesterezh* m.-ioù

**QUÉTAINE** (1970 Can. < NP *Keaton : kitsch*) =

**QUÊTE** (12° < *quaesta* lat. - pp *quære* : *quérir* - gallo « *quieûte* » & vb / homophone v-br *cest* & cission gaul.-celt. : *cabriolet-corbeille* / "caisse" ; C. *Queft*, GR action de chercher *clasq, clasqerez*, aller en quête *monet da glasq*, religieux mendiants *gest-ou,-eü : gest ed, ur g'est arc'hand*) *KEST* f.-où : *kest an amann* (quête de beurre pour le pardon de Saint-Herbot / bovins & Spézet à Notre-Dame du Crann / *ar bar* le quartier & côté canal *pal an dour / pal ar Menez* - côté Montagne noire à Saint-Hernin Ph), le garçon d'honneur fait la quête *ar c'hasour a ra ar gest & (mont a ra) ar plad en-dro (plad ar gest – T<JG)* & (quête à l'église) *troiñ ar plad* (W<GH > *doue ho paeo !*) ; en quête (de... - qu'il sont) *emaint WAR-GLASK* (ud & cf. *imbourc'h*)

**QUÊTER** (12° / chasser – gibier : *kas ! kas !* Ph & *kès* - var. Ku ; C. *questaff*, GR chasser *clasq, monet da glasq*, religieux mendiants *gestal : gestal amann, a-dy-da-dy, a-zor-da-zor, ober ar g'est evit ar beauryen mezus*) *KESTal* : à quêter à l'église *o kestal en ilis, tud hag ah ae da gestal* (Pll des personnes qui s'en allaient mendier & *kestal ed / eta, amann /-enna, klask o bara/boued* mendier), *kestal ed evid ar person* (T<JG & euphémisme 19° *mond en-dro°*, *ober an dro* : sa mère mendiait - aux alentours *he mamm a rae an dro, un dro*) *ETA* vb 2 (tournée à quêter du blé / du lin) *LINNA* (T<JG / *hadlinna & hadlanna & traoua* chiner de tout)

**QUÊTEUR,-SE** (12° < vb & suff. ; C. *qeftour*, GR *gesteur-yen, gestour-yon : an breuzr gesteur, gestouresed*) *KESTER,-OUR* m.-erion f.1 ; *quêteur de mémoire klasker soñjoù koz* (Helias / F3 > Conseil Général 29, 2005 *kesterien soñjoù / passeurs treizherien*), (jeune fille à l'église T<JG) > *plac'h an tas*

**QUESNE** (NL gaul.-celt. *cassanos* / syn.) > **CHÊNE**

**QUESNEL** (NF/NL & Duquesne, Lequesne) > **QUESNE**

**QUETSCH** (18° als. / all. *Zwetsche* & *pruneau*) = *prun du* (& *prun sec'h du*) coll.-enn

**QUETZAL** (19° / *Quetzalcóatl* - nahuatl : plumes de queue & oiseau-serpent divinité précolombienne du Mexique > monnaie du Guatemala) *ketzal* (m.-ed) : *ur c'hetzal*

**QUEUDE** (arg.) > **KEUD**

« **QUEÛDE** » (gallo : *cueillir* - var. & 'queilli' gallo 22 / *contulet*) **KUTUILH**

**QUEUE** (11° & *coue* & gallo « *quoue* » < *coda* - lat. / *cauda* – gr *οὐρά* *oura* ; *losto-* gaul.-celt. & galate *Λοστοίεο* / *Lostec* NF Ph v-br *losdec* & v-br-corn-gall *lost*, v-irl *loss* *bout*, *pointe* & cf. NL/NF *Kerlossouarn* & (are)pennis > arpent *arbenn* / *penno-* NL & "bout" ; C. & GR *lost-icq ar frouëz, lost an alazr, lost an arme, lost ar stancq / penn, lost al lenn*, de pourceau *lost-houc'h /-marc'h, -loüarn : fanoilh goëz, lostecq / dilost-et & besq dre natur*, de robe *lostenn-ou hir, hirlostou*, queue à queue *lost ha lost* & cf. *دِيل* : *dil* tous sens dont *penis*) **LOST** (dim.-IG) m.-où : *lost ar bleiz, ar c'hi, ar yar & ar baelon, an ti* (& *petit dernier / extrémité* NL *Lostanlen* / *Pennaneac'h, Pennanrun*), il est en queue *ema- 'barzh al lost / penn* (Ph), *flemmet gant e lost* (Pll), la queue basse **LOSTEG(IG)** dim./ **LOSTOG** (Li), la queue entre les jambes *e lost en e c'harbedenn, e baStell en e fourch* (Wu<Drean), queue de poisson *lost pesk* (& *Diwan* fig. > *gwall dibenn*), queue de moulin (à vent *Milin Graka - Go<HC*) *lost an askell* ; sans queue ni tête *hep penn na revr / lost & penn-ha-gouevr* ; sans queue **DILOST** (ad. / **DILOSTET** (pp), de naissance **BESK** (NF *Lebesque*, *Le Besco* & W<Drean & *Heneu* : bout de queue *un tammig bourdon / lost ar c'hi*) ; faire la queue *heuliañ al lost / ar renk : heuilh da renk !, & gedal e dro, gortoz e dro* ; (queue de) **LOSTAD** m.-où :

*ul lostad gweturiou & coup de queue (Prl) tap ur loStad g'ar vioc'h ; (de vêt. & d'attente) LOSTENN(IG) f.-où : lostenn he brozh, (contenu) LOSTENNAD f.-où : e-kreiz al lostennad (tud), (veste à queue de pie – trad. W / Radicaux de Vanens III° Rép. – trizec sei pastellek) sae paStelleg f.-où, queue de chemise (Big-Kap<GG) PATENN f.-où = lost(enn) he hivis, lost e roched & (fût / muid ½ > lestr) ; à la queue leu leu LOST-HA-LOST & c'hoari lostig al louarn (T<JG), A-HEUL-DA-HEUL ; tête et queue (& à queue) DAoubENNEG-DAOUREVREG (T<JG : laket daou-) ; queue (à aiguiser / afl) MAEN-AFL m. (Ph /mi'nafl) & NL Queue de l'étang (Chatelaudren / LOSTANLEN... NL-NF Lost-al-lenn Kastell-Aodren)*

**QUEUE D'ARONDE** (Techn. / darondel - Arz Wu 19° / hirondelle) *lost-darondel / lost gwennili m.-où-*

**QUEUE DE CHEVAL** (cheveux) *KANUCHENN f.-où* (Pll<PM / kuchenn & kijenn vlew<sup>e</sup> gaul.-celt. casses- & NP Baiocasses > Bayeux, Durocasses > Dreux, Tricasses > Troyes...)

**QUEUE-DE-COCHON** (19° Techn. : vrille / plante GR *lost-houc'h*) *LOST-HOC'H / LOST-MOC'H m.-où-*

**QUEUE-DE-MORUE** (basques vêtement : queue de pie) *LOSTENN(IG) f.-où* (cf. NL *LOST-PIK*)

**QUEUE DE PIE** (NL phare de Lauspic-Lospic) *LOST-PIK m.-où* : en queue de pie *g'o lostoù-pik*

**QUEUE DE RENARD** (16° amarante & Techn. – GR plante *lost-loüarn*) *LOST-LOUARN m.-où-* (Ph & *lostoù lern / louarnied*)

**QUEUILLE** (NL / NF oc Auvergne *collis colline*) =

« **QUEURIE** » (gallo : cueillette – v-br *cuntul-* & var. – déverbal) *KU(N)TUILH m.-où*

**QUEUSOT** (20° < queue / ampoule) *LOSTIG m.-où*

**QUEUTARD** (arg.Ki<PF lang.kout) *kiber m.-ien*, (arg.Tun.19°<NK / cuiseur) *POBER m.-ien*

**QUEUTER** (18° / jeu) *LOSTañ,-iñ* ; (arg. / sex. – Tun. 19°<NK) *POBi(ñ)*

**QUEUX** (11° < coquus lat. – v-br *coc* gl pistor : cuisinier NL *Caer Choc* C.Land, NF Le Cocquen /ko'gwen/ T / *cocin* > *kegin-er*; gall < lat *cog* : *cook*, irl *cócaire* & *loa-gog* = *loa-bod* &

*kloge* < *kogloe* / *cocleare* LF & pers.popote & patelin *gogez* < *ur goges<sup>e</sup>*) *KOG m. & f.1 : e loa-gog*

**QUÉVAISE** (20° thèse – C. *queuez*, GR coutume *qevæs / kevæs* & dans l'usage de quévaise la tenue est au mineur *e doüar qevæs ar goumanand a aparchad ouc'h ar map yaouancqa, ha default map ez a d'an Autrou* v-br *com-/cem-maes* champ ouvert = co-champ(agne) / campagne en commun & NL Kerity Go / Beauport - abbaye cistercienne du 13° : Quévèzou) *KEVAES<sup>e</sup> m.-où & ad.* (bois d'affouage – Are) *koad kevaes*, parcelle (en quévaise) *kevaezenn\*<sup>o</sup>* : *Ar C'hevaezennou* (NL Bégard / abbaye 13° cist. & *abati ar Releg Plouneour-Menez*)

**QUÉVEN** (NL Wi < Ploemur cf. ALBB pt 70 & NALBB pt 143 – Quetguen 14° > Quezven – Prl /ce.ʁen/) *KEWEN : maer Kewen / Keùen & NF* (Quéven – Teleg.)

**QUÉVERT** (NL 13° Quever < v-br *cemer* BT & cf. LF *cemer*, m-br *queuer* direction, gall & irl. / "Qu' vertueux d' Qever" - blason Teleg. 22) *KEVER / KE(N)VER*

**QUEYRAS** (NL 05 < Quariates / pario- gaul.-celt. & gall *peir-* > roman par- : chaudron D 208) =

**QUI** (lat. & gallo « qui qu'i' dit ? », « qui cause ? » *petra zo kaos<sup>e</sup> ?*) - ie *\*kw-/p-* & germ. *w<sup>h</sup>* ; v-br *pi / pe* & v-gall *pi,py / pa quel* & *pwy* : *who* = *cé* (*hé sin* - irl : *who is that ?*), NF v-br *Piuedat* LF

Qui son père / Mabadat, C. *piu*, GR *piou* & *piü* W : *piou ac'hanoc'h-hu oll ? / pehiny* lequel pl. *pere* & qui que ce soit *gour, nicun, hiny / hany-bed, & den, christen* – ALBB n° 528 *piw* KLT-Ph-

Wi / *piü* Prl-W, *piv* Go 2pt+1<44 & *pi<sup>w</sup>* E > *pi'* 4pt+1 Plouha>Corlay & Ouessant / Sein *peo<sup>u</sup>*) *PI'* (E / Go : *PIV\**) / *PIW<sup>e</sup>, PIOUS<sup>o</sup> / PIÜ* (W & Ouessant "*peou*") : *laret din pi' a hentet ha me laro pi'*

*oc'h* (E<RD) & *da biv\**, *forzh piw<sup>e</sup>, piou<sup>o</sup> all ?*, qui que (ce soit) *PI' BENNAK(ET - ve)*, *AN HENI* : qui (que) vous voudrez *an heni a garehet* (Ph trad. & W – *nep* v-br-gall & v-irl *nech* quiconque

gaul.-celt. nepo- < ie / *\*neku* & lat *necro-* D.) ; (relatif – se-io gaul.-celt., v-gall *hai* D 159 & *ai oa / a yoa* - L & isio / *so, zo(u)* Go-Wu – antécédent défini) *A / HAG A* (après indéfini & mut.1) :

qui fait son devoir *an den a ra e zever* (Ph), la personne qui ne fiche rien (ne perd ni ne gagne) *an heni na ra netra* (*na koll na gonid na ra* Pll<LP adage), celui qui a des sous *an heni en deus*

*gwenneien*, une personne qui boit dur *unan hag a ev mat\** (Pll), (insist.) *KEMENT A / A GEMENT A* : il n'y a eu qu'eux de laissés en liberté *n'eus 'med ar re-se kement a vez leset er-maes<sup>e</sup>, n'eus ken ar re yaouank a gement a lar se*, qui plus est *sokennoc'h* (Li / KW *siken, s'ken & zoken* > même / Li *sokennoc'h*) & (incise) *zo kaeroc'h !* & voilà qui se plaît *setu a blij din* (cf. (O) / infinitif : elle est dans la salle, qui écrit *ema-hi e-barzh ar sal, o skrivañ*)

**QUIA** (15° lat scol. : parce que / v-br *pa* (*eo gwir*) & à quia – GR *dilavar, besq-téaud, fæz / feaz* : *besq-téaud eo*) **BERREG** /-EK\* : *chom berreg* (Ph & *tapet berr-ek\** / *besteod* bégayant, *fæzh las* < vaincu / *skuizh*)

**QUIBERON** (NL Morbihan 11° insula que vocatur *Kebereon* /-oën ? *berw, erw* < Ploe-Belz / Plouharnel – NALBB n° 006 canton /*cebe<sup>1</sup>ren/* & G.Bernier) **KIBEREN** : *tud Kiberen, baga<sup>d</sup> moc'h Kiberen* (A.Buhé)

**QUIBERONNAIS,-E** (hab.-is<sup>e</sup>) *tud Kiberen*

**QUIBIDY** (NL Languieux – 22 / Tibidy Ko) =

« **QUIBOUÉ** » (gallo < DG : allé à son kiboé – qui boit /*bwé/*) *waet d'e doull(ig)*

**QUICHE** (1807 < alsacien *Küchen / Kuchen* : *käse-k.*) = *un tamm kich(enn) / kuign (kig moc'h) coll.-enn-où*

**QUICHENOTTE, KICHENOTTE** (Saintonge 17 Charentes : coiffe < angl. *kiss not*) = *kichnot* (m.-où – Creston)

**QUICHUA** (& quechua) > *ketchua*

**QUICK** (frangl. & commerce – gall *byw* = *beo* irl. & Ph : *hen'z so bew<sup>e</sup> da zifenn ar beizanted...*) = *ur c'hquick*, (près du Quick : fast-foof) *'tal ar c'hQuick* & un quick book (DOF / Carla *levr founnus graet*)

**QUICONQUE** (12° < qui qu'onques : qui jamais / quicumque lat. – nepon gall-celt. Accus. / Gén nepi & nepian : morte – ie / necro- lat. & *ankou*, v-irl *nech* > *neach* /n'ax/ *being, person, spirit* & v-br-gall *nep* qui(conque), *who(ever)* & quod : v.corn *nebtra* gl aliquid : *netra / nep tra* & v-br *nep parth, neppen & nepot* > *nebeud* ; C. *nep den & nep lech, nep tra* cf. ALBB n° 424 nulle part *neblec'h & nep-tu* Wu ; GR (*nep*) *piou-bennac ac'hanoc'h a vezo qen hardiz ha / a fell dezâ beva countant, hennez a rencq caret Doüe & qement den, hiny* = NEP) PIV\* **BENNAK(ET)**, (an) **NEB** : *an neb a gar, neb a gemer hag a ro / a gav mignoned e peb bro* (T - Ph adage), *neb-mañ-néb* (& *hen-ha-hen, hon / houn-ha-houn*) ; quiconque vient ici (Prl) *an heni a za / a-gement a za ama'* – Kist.W<MN)

**QUID** (lat. / celt. *pe-* > *pe soñj* ? Ki<GG) : qui de (cela) ? *pe' (petra din-me) a / eus se ?* (& arg.angl < reine ou roi en effigie / 1£ – gall & irl ex *punt*)

**QUIDAM** (14° lat. : quelqu'un, un certain ; GR *ur certen persounaich-ou, tud pere ne henveur qet / pe hano - B. - Ph /hãnw'høs/ p'han' 'heus ?*) **PEAN<sup>W</sup>** m.-ioù : *ur pean'* (& *piw din-me, an n'onn-piw<sup>e</sup> / penifi tartempion*)

**QUIDDITÉ** (Philo. < quidditas lat. scolas<sup>t</sup> : nature des choses *anian, natur an traoù*) =

« **QUIÉE** » (gallo clé / clef - var. - ALBB n° 3 : *alc'hwez* > *alve-où*) =

**QUIESCENT,-E** (20° quescens part.présent lat. (se) reposer – Bio. & Ling. / gaul.-celt. ta(u)o-) **TAO° / TAV !** (Impér. S3 / vb **TAV-** var. **TEVEL** : *Tevel hag ober* - devise *Bilzig F.Lay Ti*)

**QUIET,-ÈTE,-MENT** (13° < quietus lat. > coi,-te – angl *quiet* /kwaɪət/ / *quite* /kwaɪt/ – gaul.-celt. tauo- & gall *tawel, distaw*, irl *ciúin, mín & os íseal / on the quiet* ; GR *dibres, didrous, sioul*) **DISAFAR** ad. : *labourat disavar* (W<LH / Ph *didrous-kaer* silencieux, *sioul calme* & var. / adv.)

**QUIÉTISME** (17° Doct. < quies,-tis lat. : repos ; GR *ar c'hietism*) = *ar c'hietism (kietism)* m.-où

**QUIÉTISTE** (17° /-isme) = *ist* m.-ed : *ar giestisted* (pl.)

**QUIÉTUDE** (15° < lat. eccl. quietudo – angl. & *quietness* gall *tawelwch*, irl *míne* ; GR *peoc'h a spered, reposvan & diesezded*) **DISAFAR** m. (T<JG *dindan e dav & tav enno / taw enne*)

**QUIGNON** (16° < coignon / ko(ui)gnell : *korniach-* GR *ur felpenn (pez) bara, ur horn bara* W / *quign* tourteau = *kuign* Pll / NF Quignon & cf. NF Mons) **SKOAN** m.-ioù (var. - *skogn-ou*) & coll.-

*enn-ou* (Prl > *skoeign bara / skoan ha dister ar greun* Are<JMS-Ph / Pll<PM & moignon)  
*MOÑSAD* m.-ou : *ur moñsad bara*, *BILBOD* m.-ou (Big. & objets < jeu de crosse, bobine, poupon)  
/ *TRANKON* m.-ou (T<DG & *bilhed ospital* - hum'), *FELPENN* f.-ou : *ur pezh jelkenn vara* (&  
*troñsad, torzh vara / hanoch bara* Pll)

**QUIHOÛËT** (NL 22 – gallo / *koed*) = *Kihoed* (m.)

**QUILLARD** (20° voilier / NL Quéinnec & cf. NL Cévennes & chinchard – poisson / *bag*)  
*KEINEG*, (arg. Milit. 'la quille' *fin eo ! / fin ar pardon kaoc'h d'ar sant* - Go & NF *Kilheg: kilhog*)

**QUILLE** (1- 13° < var. *Kegel* all. ; GR *qilh-ou* : *c'hoari 'r c'hilhou, sevel & discar*, boule à joue  
*ar voul-g<sup>u</sup>ilh*) *KILH* f.-ou & coll.-*enn-ou* : *c'hoari kilhou / c'hoari ar c'hilhou, ar voul gilh* la quille ;  
(fig.) = *sach da gilhou ! & kilhes<sup>e</sup>* coll.-*enn-ou* (arg. Milit. / jouer des quilles) ; comme un chien  
dans un jeu de quilles *evel ur c'hazh er ribot*

**QUILLE** (2 - Mar.14° < norrois pl. *kilir* ; GR de vaisseau *qein al lestr: ar c'hein*) *KEIN* (*AR VAG*)  
m.-ou, quille d'échouage (Li<YR *foskein* < *faos-kein*) *F<sup>l</sup>OSKEIN* m.-ou ; arracher la quille du  
bateau *digeinañ e vag : digeinet ar vag* (T<JG)

**QUILLEUR,-SE** (Can. / bowling cf. NL Quillerou & *kilher : kelc'her*) =

**QUILLIER** (14°) *C'HOARI GILHOÛ* (n.-ou *kilhou*)

**QUILLIO** (comm. 22 Le Quillio – 13° Killiou - pl. & *ar Hilliaou* - E<BT v-br *kelli = gelli* gall)  
*Ar C'hilliou*

**QUIL(L)IO(U)** > (pl. *QUILLY*) *KILLI(OÛ)* : *ar C'hilliou*

**QUILLON** (16° garde d'épée - Ern.) *BRANK* m.-ou

**QUILLY** (NL & Les Quillys 22 gallo : bord de forêt – gall *celli : grove* NL *Y Gelli / ar Gilli ru<sup>r</sup>*  
Pll/K Châteaulin écluse du Gili glas / Aulne & NF Quillio *Kilioù* pl Le Quillio NL 22 *ar*  
*C'hilliaou* E pl. & NL-NF Penguilly) *KILLI* (f.-ou : *Killioù*)

**QUILTU** (NF Ph – v-br-gall *cil back*, irl *cúl* / lat *culus* / NF Lagadu, Pendu) *KILTU* : *ar C'hiltu*

**QUIMERC'H** (NL Pont-de-Buis-lès-Quimerc'h - NALBB n° 97 & anc<sup>t</sup> Logonna-Quimerc'h, NF  
Quimerc'h – gall *Ceinmarch* / gaul. *Cebenna* > Cévennes, Cévennois, GR *Kein Breiz*) *KIMERC'H* :  
*Radio-Kimerc'h* (1945)

**QUIMERC'HOIS,-E** (hab.-*is<sup>e</sup>* - NALBB pt 97 n° 005 *tud Kimerc'h / Pont-ar-veuzenn*)

**QUIMPER** (NL K – gaul.-celt. *comberos* > *combre* – barrage v-irl *commar / cymer* gall  
confluence, junction / (a)ber NL & cf. *Condate* : confluent – de l'Odet & du Steir ; v-br *ber*, m-br  
*Kemper* 22 Quemper-Guézennec, GR *Kimper / Kemper, Qemper-Corentin / an diou stær Odet ha*  
*Theyr* / *Civitas aquilæ*, château *an Tour-hiby,-hivy* < *hâv* / NF NL Quemper T – cf. NALBB n° 006  
canton pt 124-125) *KEMPER* : *aet da Gemper, hent Kemper*

**QUIMPÉROIS,-E** (hab. – GR *Qemperyad* pl. *Qemperidy, Qemperis*) = *Kemperiz* (en o *iliz<sup>o</sup>*)

**QUIMPERLÉ** (NL confluent Ellé & Isole *Ster Elle & Izol* > la Laïta *L(a)eta* K/W & v-br-gall  
*aperou*, C.Quimperlé, GR Quimper-ellé *Qemperle* – hab. : surn. *Becq-meilh* > NL – NALBB n°  
006 *kanton Kemperle*) *KEMPERLE* : la basse-ville *dias kêr Gemperle*

**QUIMPERLOIS,-E** (hab.-*is<sup>e</sup>* - NALBB n° 006 *kanton Kemperle* / pt 140-1 Tremeven & Clohars-  
Carnoët *Kloar*) *tud Kemperle*

**QUIMPERY** (NL 22 gallo : confluent) *Kemperi(g)*

**QUINA** (ketchua *qina*) > **QUINQUINA**

**QUINAIRE** (16° < *quinarius* lat. : monnaie romaine > divisible par 5 / sens fig.) *a-bemp(où)*

**QUINAUD,-E** (16° / m-frç *quin*: singe – gaul.-celt. & galate *Lostoieko*) *LOSTEGIG* (queue basse)

**QUINCAILLE** (GR / anc frç < *clincaille* Rob. : *qinqailhès*) *KINKAILHES<sup>e</sup>* m.-ou

**QUINCAILLERIE** (13° suff.-erie ; GR *qinqailherez*) *KINKAILHEREZH* m. (activité / local) f.-ioù  
(& *ur genkailhiri* - f.-ou - T<RKB)

**QUINCAILLER,-ÈRE** (15° ; GR *quicallier qinqailher*) *KINKAILHER,-OUR* m.-(*er*)ion f.1  
(mauvais ouvrier GR *magnan* m. & N<sup>t</sup>P, *magnouner* m.-ion / *maniaouaer*)

**QUINCONCE** (16° en ordre quincunce Rob. < *quincux* - lat. : monnaie de cuivre de 5 onces / v-br  
*croes* = gall.) *ILGROAZ<sup>o</sup> / A-ENGROAZ* (en quinconce.) & f.-ioù : *lak' a-engroas<sup>e</sup>*

**QUINCEM VIR** (18° lat. 15 hommes / v-br & uiros gaul.-celt. / pempe & dec- : *pemzec gur*) =

**QUINE** (12° quines pl. / quinas f. lat. : *pep a bemp / loto* etc.) *PEMPAD* coll.-enn-où (& *pempenn* f.-où)

**QUINÉ,-E** (19° < quini - lat. - adv. / feuille) *A-BEMPOÛ*

**QUININE** (19° < quinquina - Chim.) *kinin* m.-où

**QUINIO(U – NF, NL Ville Quinio 22 – v-br cain beau = gall, v-irl cáin : fine & NP McCain, Mac Cain / NF Kain Cart.Redon 9° / Quénet & NL Boquen, *Perzhken*) > KINÏO(Û)**

**QUINOA** (19° plante < ketchua *kinua*) *ar c'hinua / kinoa* (m.)

**QUINOCÉEN** (hab. Saint-Quay-Portrieux / Kenan *Kenan & Cinoc* var. *Ke, sant Ke*) *tud Sant-Ke Porzh-Olued*, (& Oluod Go<PE /'ɔlyəd\ / < Oliued... > *Keiz\** / Tagarins hab. Etables-sur-mer Go *Staal /sto:l/ & 21° Binic-Etables / NF – Stoll > *Staoлис**)

**QUINQUA** (quinque lat. – ie / gr πέντε, pente-, gaul.-celt. pempe- v-br *pemp / pimp* v-gall > *pum*, v-irl *cóic*) *PEMP-* & un,une quinqu *un'en e hanterkant vloaz / vle* (W)

**QUINQUAGÉNAIRE** (16° < lat. ; GR *hanter c'hantveder / unan*) *en e hanterkant vloaz* (W *hanterc'hant vle*)

**QUINQUAGÉSIME** (13° lat. eccl f. – v-br *pemp & seithun / enet*, m-gall *ynyd*, irl *init* < initium LF 160 ; GR *diçzul ezned, sul al lardt – sul*) *ar pemp sizhun*, (la Quinquagésime) *ar SUL ENED*

**QUINQUENNAL,-AUX,-E** (16° < lat. / quinquennis *pemp bloaz*) *pemp-bloazieg* m. & ad./-iek\*

**QUINQUENNAT** (20° : ur) *pemp bloaziad* m.-où : *pembloaziadoù da zont*

**QUINQUET** (18° NP / lampe Agrand Rob. – NALBB n° 552 Tremeven KW - Quimperlé *kleuzeur / yeux*) *BRENNIGENN* f.-où : *e vrennigennoù*, (arg.Tun. 19°<NK) *LUKAN* m.-où, (arg. KW pl.) *LUCHENNEREZED*

**QUINQUINA** (17° esp. < ketchua *kina = kign* – GR écorce febrifuge du Pérou *qinqina*) *kinkina* m.

**QUINT** (11° < lat quintus 5° - gaul.-celt. *pempetos / pinpetos* – fours Graufesenque, v-irl *cóiced*, v-br-gall *pempet* ; GR *ar bemped eus a / Charles Quint*) *Charles Pempet*

**QUINTAL,-AUX** (13° < lat med. < قنطار *qintar* Rob. / gr kentenarion 100kg ; GR *ar boës eus a gant liffr molu = daouc'hant livr molu : moru – usu. Ph kantliur*) *DAOU C'HANT (LIVR / LIÛR)* m.-où,-choù : *ur c'hant ed (blé), KANT (KILO)* m. (cf. Ph *renn(ad)* quart(eron))

**QUINTE** (14° f. < quint – gaul.-celt. *pempetos & « tuhos pinpetos », v-br & C. pempet*, v-irl *cóiced* / GR *peennad-eü* W / caprices *froudenn, stultenn-ou* / 17° toux – & cf. VBF<PT p.82 gerbes par cinq *pempenn-où* E vb *pempenniñ / pempad-enn* Ku - quinte de gerbes & cartes, Mus.) *PEMPENN* f.-où ; quintes à répétition *TAOL PAS<sup>e</sup>* m.-ioù (Prl & *kreuheutere'h* – cf. NALBB n° 438/436-7 vb toux *pas* L-Ph-Go / Ki *ar baz\*<sup>o</sup>* & *gwaskenn* T/KT *peuk* toussot-, *torri 'm bas<sup>e</sup>* KW, *paz-yud(er)* coqueluche & *tourlounk* Li) *PAS<sup>s</sup>ADENN / POULSADENN (POU(R)SADENN)* f.-où, (coll.) /-ADEG : *poursadeg* f.-où & *kaouad / reujad pas<sup>e</sup>* (Ph)

**QUINTÉ** (fin 20° < quintus 5° / tiercé etc.) = *ar c'hinte* (m.)

**QUINTEFEUILLE** (13° < quinquifolium lat. & quinte- / feuille ; *pempedula* gaul.-celt. – Dioscoride / gr πεντάφύλλον, pentáphullon D 122 > NL & NF Pompidou ; C. *Pempes* herbe, GR *ar bempès, lousaouenn ar pemp-delyen / pempis<sup>e</sup>* 'zilaezh *ar saout* - ciguë Ph-KT ça tarit les vaches > jeu de mot / 5 bis) *PEMPDELIENN* m.-où

« **QUINTELER** » (gallo dresser / cinq) *PEMPENNiñ*

**QUINTENIC** (NL Lamballe 13° Quintenit / castanetum & cf. Quistinic W / *kistin*) *Kintinid*

**QUINTESENCE** (13° < quinta essentia - lat. / gr πεμπουσια *pemptê ousia* : 5° essence Rob. – gall > *rhinwedd pennaf, sylwedd muyaff* / v-br *solgued* substantia, NP *Rin* & irl > *barr* – gaul.-celt. barro > barre *barr*) *PENN-NATUR* m.-où (cf. *BARR ud*)

**QUINTESENCIÉ,-E** (17° pp) *MUIAET*, & (pensées quintessenciées *soñjennoù*) *pemp mil luziet*

**QUINTESENCIER** (16° - appr.) *MUIAat\**

**QUINTET** (gallo pl. « quintiaou(x) » : faisceau de 5<sup>+</sup> gerbes - VBF<PT / syn.) *PEMPENN(OÛ)*, (pl.) *PEMPAD*

**QUINTETTE** (19° < *quinquetta* - it. / quinto 5° & angl. / jazz – gall *pymawd*, irl *cúigréad*)  
**PEMPAD** m.-où / (f.)-enn-où & (ur) *pemp a venveger* (m.)

**QUINTEUX,-E** (16° < *quinte* : caprice ; GR *culadus, froudennus, stultennus*) **KINTUS** ad. (& cool : ur *gintuzenn* f.-où / ar *ru gintus* Plz<GG la rue des revêches = *ginus*) / (tud) **KINTEÛS**

**QUINTIDI** (1793 Rob. / Rép. - v-br / *deiz*) = *pempet did*

**QUINTILLION** (10<sup>30</sup> - Mat.<JM) *kintilion* m.-où

**QUINTIN** (1 - NL 13° *Kyntin* & *Châteauneuf-de-Quintin* / Saint-Quintin Ploemeur, Saint-Turien BT ; GR toile de Quintin *lyen Qintin*) **KINTIN** & NF (& Prl > « *Cintin* » / **BO(U)RC'H-KINTIN** / *bolh'cintin* / Vieux-Bourg limite est ou orientale du breton / E *Plonevez-Kintin, Purid-Kintin*) & NL Moulin de Quintin (Saint-Clet) = *Milin Kintin (Sant-Kleve - Tu)*

**QUINTIN** (2 – var. < VBF) **PEMPADENN** f.-où

**QUINTINAIS,-E** (GR *Qintinad* pl. *Qintinis* : *Bara qerc'h fresq amanennet* / *A blich da G'intinis meurbet* : c'est la vie des Quintinais) = *Kintinis*<sup>e</sup>

**QUINTO** (15° lat. : 5° - rare / trad<sup>i</sup>) **DA BEMP**

**QUINTUPLE** (15° < *quintuplex* lat.) **PEMP-KEMENT** adj. & m.

**QUINTUPLER** (18°) **PEMP-KEMENTiñ**

**QUINTUPLÉ(E)S** (20°) **KOFAD A BEMP** m.-où

**QUINTUPLET** (Mat.<JM) = *kintuplet* m.

**QUINZAINE** (12° < *quinze* ; GR *pezecq* : ur *pezecq scoëd*, sous la quinzaine *a benn pezecq dez*) **UR PEMZEG (BENNAK\*)** : ur *pezeg den*, ur *pezeg (bennag°) a dud* ; (jours) **PEMZEKTEZ** (*pezeg dez*) m.-ioù, (durée de quinzaine) **PEMZEKTEVEZH** : '*pad ur pezmektezhe*', (quinzaine de) **PEMZEKTEZIAD** m.-où : ur *pezmekteziad dour (glav\*)*

**QUINZE** (11° < *quindecim* lat. – ie / *pemp* & *dec*- v-br & C. *pepzec*, GR *pezecq cant* / *mil den*, Quinze-Vingts à Paris ar *Pezmecq-ug'ent eus a Baris* / an *try cant dall a Baris* – NALBB n° 68 *pezeg tous points* & Wu > *pemdog* & *pemek\**) **PEMZEK\*** num. : ar *bloaz pezmek\** & (Ph) *pezeg a vugale* / *pezeg bugel* ; (demain) en quinze (*warc'hoazh*) *penn-pezmektez* & *a-benn pezmektez*

**QUINZIÈME,-MENT** (14° < *quinze* ; C. *pezmecuet*, GR *pezecqved* : *d'ar bemzecqved deiz*) = **PEMZEQVED** m. / ar **BEMZEG** (f. - Ph) & (adv.) *da bemzeg'ed* (arg. Afr. jeune fille de 15 ans, puis 'seizième' etc. (*plac'h*) *pezmeg'la*)

**QUINZIN** (NF 22 – enfant trouvé 15/1, Sinquin le 5/1 – dit-on / NF Le Pemp < *pemp*)

**QUINZISTE** (joueur rugby à 15) > *pezmegenn* (f.-où)

**QUINZOMADAIRE** (néol.) *pezmekteziad* m.-où

**QUI-PERD-GAGNE** (jeu boules T<F3) *un 'c'hone' un 'goll(a) !*

**QUIOU** (NL 22 Le Quiou – 12° Caihou BT v-br *caiou* pl. : ar *C'haeou* > gallo /kju/ / gaul.-celt. ca(g)io- > chai, quai & eusk. 'xai') **KAEOÛ** (pl. & /'kaju/ L) : ar *C'haeou*

**QUIPO(U)** – Inca < *ketchua* : nœud > écriture) =

**QUIPROQUO** (16° / 15° *quid proquo* < erreur en pharmacie - Rob. ; GR *du evit guënn, an eil evit / e lec'h eg'ile* – *fazy, droucg-eñtent*) = *quiproquo* m. (Diwan / n.vb. *treuzveizañ* > contrepèterie), (*kemer*) **GWENN EVIT DU**, & *quiproquo* entre eux *daou entent gante* (W<Drean *deù antant gete*)

**QUIRAT** (Droit < *قرت* : part de navire indivis) *kirat* (m.)

**QUIRITE** (lat. : citoyen romain de souche) = *kirit* (m.-ed)

**QUIS** (16° pp. QUÉRIR / gallo « q'ri » = pp) **KERC'HET**

**QUISCALE** (amérindien : grand passereau) *kwiskal* (m.)

**QUISTINIC** (NL W) **KISTINID** (& f. – Quistinicois,-es - hab.-iz\*°)

**QUITTANCE** (12° < vb – gall *rhyddhad* (*o ddyled*) / *dele* ; GR *quytanç-ou, acuyd,-jou* : *rei e acuyd da ur re*, j'ai eu quittance et un bon repas *va difazy hac ur pred difaut am eus bet* & lunettes et cheveux gris sont des quittances d'amour *Bléau guënn ha lunedou* / *ne blijont ket d'ar merc'hedou*) **KUITAÑS** f.-où : il en a eu quittance (*ha*) *bet ar guitañs digantañ* (Ph), retirer

quittance *tennañ kuitañs* (Y.Gow<HB / décharge *paper-diskarg*)

**QUITTANCER** (rare) *kuitañsiñ* (*ub / kuitezañ*)

**QUITTE** (11° < lat. médiéval *quitus / quietus* – *quite* angl., gall *cwbl* > *cwbwl*, irl *i gceart / a-ger'h W* ; C. *Cuit* ‘*quitus*’, GR exempt *quyt*, & *pare*, *quite* à *quite quyt-ha-quyt*, *c’hoaryet quyt pe zoubl*, *ul lousou tu pe du* – de /kɥida/, /kɥitə/) **KUIT** (*a, da*) : *kuit /d/ a vann ebed*, (on est) *quite d’arroser kuit da zoura° ‘vêr* (T<JG-Ph sans qu’il faille) ; *quite* ou double **KUIT PE DOUBL** : (*remed*) *kuit-pe-doubl* (T<JG / Prl *cuit pe doub’* & cf. Ph *ur louzoù tu-pe-du* & *sant Tu-pe-du*), **KUIT-HA-KUIT** / **KUI TEZ\***° : *neuze omp kuitez\** (L & *da ober ud : kuitez din da lavaret dezhañ*) & *kitez* (*omp* T<JG)

**QUITTER** (12° < lat. médiéval *quitare / quitus* – gall *gadael*, irl *fág / gwag* ; C. *cuittat*, GR *quytaat e vro*, *an hend eus ar vertuz & dilesel*, *ober diles eus e vir* *quitter son droit / ne rien quitter* *derc’hel mad d’e vir*) **KUITAAT\*** / **MONT KUIT** : *kuitaad° ar vro*, *kerent ha mignoned* (Ph), *poent kuitaat* (& *mont kuit partir*) ; alors tu *quittes ton travail des yeux neuze e tec’h da zaoulagad diouzh al labour* (T<JG) & sans le *quitter des yeux hep tennañ ur sell diwarnañ* ; *quitter la côte DIAOCH* : *diaochet brao omp* (T<JG nous avons appareillé sans problème), l’été nous a *quitté aet an hañv diwarnomp*, la douleur ne la *quite pas n’a ket ar boan diouti, diwar he zro & digant ub* ; (Inform. : *quitter*) > **KUIT**

**QUITUS** (15° lat. Droit) = *bet he c’h-quitus* (& *he zamm quitus*)

**QUI-VIVE** (15° interjection / homme qui vive & âme *penn-kristen ebet*) *piv\* avat / più ‘ya ?* (Prl) ; sur le *qui-vive war e api / spi & e-par* (Ph) ; (gaul.-celt. *uimpos* & gall *gwemp / gwimp*) **SKOEMP** : *skœmp oa-hi eno e-pad an noz* (Pll)

**QUIZ** (angl. US < *to quiz* interroger – gall *pos* : *riddle* – rébus / *ridell* Ph sas) = *peseurt quiz ?*

**QUÔC-NGU** (vietnamien : système d’écriture) =

**QUOI** (11° < *quid* lat. ; v-br *pe & tra / tra penn* & gall *pa beth ?* – *pebezh* & irl *céard & cad é sin : p’ra eo se, an dra-sen ?* – C. *Petra an traman*, GR *petra* : c’est de *quoi* on parle *cet u eno a be tra / pe eus a dra ez prezeg<sup>u</sup>er*, à *quoi* tient-il qu’il ne vienne *pe evit tra ne zeu en get ?* & à *quoi* bon ? *pe da dra gemen-ze ?* le *quoi ar petra, ar penaus*, de *quoi peadra en deus, danvez* ; de *quoi ? a betra ?*, il n’y a pas de *quoi ne deus pe evit tra, ne deus p’evit*, un je ne sais *quoi un ne oun petra*, ni *quoi* ni qu’est-ce *nep tra, netra !* – NALBB n° 33 *quoi ? petra* > *pet’a* Are-Ph/Prl « *pet’è* » – tous points & syn. *Go sort ?* – inter. & interj.) **PETRA** : *quoi de neuf ? petra zo (a) nevez ?* (Ph > *kalz traoù mes ker int*), de *quoi ! (daoust) petra !* (excl. Pll), *ga’o bugale, pe’r’!* (Ki & *pe’a / ke’a* < *keta, p’ra* - T & Ki.), à *quoi* bon ? **DA BETRA** : *da betra gouelañ ? & d’ober petra ('ta)?* (Ph) ; (de *quoi*) **PEADRA**(IG – dim.) m. : *peadra a vefe !, pe(a)dra da labouriñ* (Ph & *danvez / dafar, darbar, madoù*), (NALBB n° 41 assez Kap 1 pt+3 *dekoa / dikoa* gallo > ‘d’q<sup>a</sup>’ - id.) ; *quoi* que... (C. *petra pennac*) **PETRA BENNAK(ET)** : *petra bennag a lavari, petra bennag en deus rëzon (disput) / G’A* : *quoi* que tu fasses on trouvera à redire *gand° a ri e vo kavet da lavared diwar da benn* (T<JG) & voilà à *quoi* ça servait *setu da betra a servije / pourquoi* (voilà pourquoi je suis resté célibataire) *setu aze evit petra on chomet paotr yaouank* (trad. Ph), rien sur *quoi* construire *mann da sevel warnehañ* ; sans *quoi* (A-)NES : *a-nes e vo tamallet dit, ‘nes e vijen bet koñvoket* (Are) & *a-nes se* (T-Ph & *paneve se*)

**QUOIQUE** (12° / *quoi & que* ; C. *petra pennac*, GR *petra-bennac* & *peg<sup>u</sup>ement-bennac* (*ma*) : *petra-bennac ma livirit gemen-ze*, *quoique* vous me deviez *peg<sup>u</sup>ement-bennac ma tleffac’h din*, *quoiqu’il* en soit *bezet a vezo, bezet pe vezet & arruet pe arruo, deuet ar bed evel ma hallo*) **EVIT DA** (*ub bezañ*) : *evit dezhañ bezañ klañv / ewitañ da vezañ klañv*, aussi vieux soit-il **DAOUST PEGEN** (*kozh*), *quoi* que **PETRA BENNAG°** (*MA*) / **PENAOB BENNAK(ET)** : *quoique* cela soit vrai *petra bennak ma ‘z eo gwir*, (& malgré que...) **DAOUST** (*MA*) : *quoique* tu aies un bel attelage *daoust ‘h eus un denn vad* (Pll & *quoiqu’il* eût de la force *goude m’en doa nerzh*) / (& bien que...) **NA BE(ZAÑ) / NA BOUT\*** : même s’il y a du monde, rentrez *na be’* (& *na bi’ / boud*) ‘*vo tud, deut tre memes tra !* (Pll<YP /na'bido'tyt/ & voy./cons /na'bi\ Ph / Kist.W<MN *na bout ‘vehec’h maer*)



/na bu/ = bou(d) ma /buma/, /boma/ = beza ma oa tud (Lu<YM), ne-wall /nəwal/ W : ne-wall e on bras (Kist.W<MN / newazh adv.) / (struct. HA) quoique je doive ha bout ret din (E<ND & hag e ven kant vloaz, hag-eñv e vefen encore que, ha pa vijen quand bien même)

**QUO LIBET** (1 - lat. : qui plaît / gaul.-celt. : pe lubi - D.)

**QUOLIBET** (2 - 16° < lat. ; GR *g<sup>er</sup> goapaiüs, godiçz*) GER GOAPPAUS / TAMM GODIS<sup>s</sup> m.-où (& sens pl. / n.vb GODIS<sup>sal</sup>)

**QUORUM** (17° / angl. < lat. – basq. > *kuorum / gutien*, gall > *corwm, nifer* : *niver*, irl > *córam*) = ar c'h-quorum oa, & niver ret m.-où

**QUOTA** (20° / angl. < lat. quota (pars) – basq. > *kuota*, gall > *cwota / rhann*, irl > *cuóta*) = KOTA m.-ioù : ar c'hotaioù laezh, tel ou tel (quota) KEMENT-MAÑ-KEMENT (m.)

**QUOTE-PART** (15° < lat. quota pars : *peb a rann* – de festin / noce) LOD AN EURED / LOD AR FRIKO, (& part du gâteau fig.) LOD AR PARDON m.-où (E > *lod(enn)* bonbons : *kemerit lod ! kemer ur lodenn !*), (anc<sup>t</sup> tâche à la houe) LODENN-VARR f.-où-marr & j'ai fait ma (quote-)part me zo (ai) lodenn (TK), TAMM m.-où : *pep heni e damm* (Ph = T<JG & écot *eskod / skodenn cotis.*, *kementad quantum*)

**QUOTIDIEN,-NE,-MENT** (12° < lat. - basq *eguneroko* ; gaul.-celt. papos Nomin. : chaque & papon Accus. / Datif pape, papi - Gén. & Instrumental papu : pape boudi *pop bud v-br pob / did*, C. *pemdez*, Pater m-br 16° *hon bara pemdezyec*, GR *pemdezyecq / pamdiecq* W : pain *bara pemdezyecq*, fièvre quotidienne *terzyenn pemdezyecq* – ALBB n° 28, NALBB n° 108 tous les jours *bemdez* tous points & *bemdeiz* L/Prl *bamdé / bamder* Priziac & *baonde* E-Go / gall *beunydd* : *daily, constantly* < *dydd* < *pob did, pep dez* – cas oblique / ad. *pemdez* & *war ar pemdez* / chaque jour compte *pep dez a gont*) PEMDEZ ad. & m. : *o labour pemdez, traou pemdez*, (au quotidien) *da bemdez, war ar pemdez* (Ph), quotidiennement *BEMDEZ A-WALC'H* (Ph), *D'AR PEMDEZ* : *d'ar pemdez 'barzh ar skol ha d'ar sul en ilis* (trad. Ph / tous les jours que le bon Dieu donne *bemdez-Doue* & journallement *bemdez c'houlou*), & jours fériés *sul gouel pemdez* (& *sul 'ouel beb mis !*) / (Pater) *PEMDEZIEK* : *hor bara pemdeziek / hur bara pamdiek\**, & son quotidien (fig.) *e jeu pemdeziek*, (journal) *e bemdezieg & ur pemdezieg*

**QUOTIDIENNETÉ** (19° de q.ch.) > ar PEMDEZ (-doue e-barzh ud) m.

**QUOTIENT** (15° < lat. quotie(n)s *pet/seul gwezh* – basq *zatidura*, gall > *cwosiant, cyfran*, quotient remainder *gweddil* : *an n\demorant*, irl intelligence quotient *sainuimhir intleachta* – Mat.<JM) *kos<sup>s</sup>iant* m.-où & *kement-hont* m. : *kement-mañ rannet gant kement-se zo kement-hont* (tant divisé par tel autre chiffre donne ce quotient)

**QUOTIENTER** (Mat.<JM) > *kos<sup>s</sup>iantiñ* (dre...)

**QUOTITÉ** (15° < quotus lat. – n.vb.) *kementiñ*

« QUOUE » (gallo < coda / cauda : QUEUE - var. "locht") LOŠT

**QUO VADIS** (lat. = où va : quo vadis Europa ? / gwerz *Skolan* : *Skolan, Skolan, da venn it-hu / war ho marc'h du ?* > *beitu & boit boit !* Ph interj. > faire boire bovins)